

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Jueves 16 de septiembre de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 25.094

## El Papa estudia con muchísimo cariño su visita a España

Madrid.—El Santo Padre Juan Pablo II está estudiando con muchísimo cariño su próximo viaje a España, según manifestaron a Europa Press en la oficina de Prensa del viaje pa-

pal.

Un representante de la misma oficina señaló que de las cuestiones técnicas del viaje se están encargando el sustituto de la Secretaría de Estado del Vaticano, el obispo monseñor Eduardo Martínez Somalo; el obispo auxiliar de Madrid y representante especial de la Santa Sede para este viaje, monseñor José Manuel Estepa Llaurens, y el vicesecretario para Asuntos Económicos de la Conferencia Episcopal Española, don Bernardo Herráez.

Se indicó que para finales de la presente semana estará ultimado el calendario de la visita del Santo Padre a España, convocándose inmediatamente una rueda de prensa en Madrid, en la que se comunicará oficialmente todo el calendario.

## Madrid Propuesta de supresión del «scalextric» de Atocha

El alcalde de Madrid, Enrique Tierno, ha propuesto al ministro de Transportes y al presidente de RENFE una actuación conjunta para reordenar la glorieta y la estación de Atocha para convertirla en un centro de intercambio de transporte público a la vez que se recupera su espacio para el uso público. Será suprimido el llamado «scalextric».

### SEGOVIA

## A PRIMEROS DE OCTUBRE FINALIZARAN LAS OBRAS DEL COLECTOR DEL ERESMA

Aún no se ha presentado ninguna lista de candidatos en la Junta Electoral Provincial (Pág. 3)

Nuevo hallazgo arqueológico en Cuéllar (Pág. 5)

Líbano

## Las tropas israelíes reciben orden de alto el fuego

Jerusalén.—Las tropas israelíes que desde hace unas 30 horas avanzaban sobre centros vitales de Beirut Oeste, recibieron esta mañana a las siete, hora local y española, orden de cesar el fuego.

El secretario de Estado norteamericano, George Schultz, convocó de urgencia al embajador de Israel en Washington,

Moisés Arens, para manifestarle la «preocupación» de los EE. UU. por la amplitud de las operaciones comenzadas a raíz del asesinato del presidente electo Bashir Yemayel en Beirut.

Menajem Beguin convocó para esta mañana a su Gabinete a fin de informar a los ministros de las operaciones en Beirut, que comenzaron horas después del atentado de hace dos días contra la sede de las milicias cristianas del «Kataeb».

da día nos hundimos más en el fangal», según Shimon Peres. Efe

EE. UU.

## Victoria de los abortistas en el Congreso y en el Senado

Washington.—El Senado rechazó anoche la iniciación de toda clase de discusiones, durante el año próximo, encaminadas a limitar el derecho de la mujer a interrumpir el embarazo. Los conservadores experimentaron ayer en el Congreso una resonante derrota, a pesar de los esfuerzos realizados a última hora por el presidente Reagan para evitarla.

Este fracaso de los conservadores lo es también para el presidente Reagan, quien comunicó últimamente a los senadores que era su deseo que fueran aprobadas las medidas contra el aborto durante esta sesión parlamentaria.—Efe

## PROTESTAS DE VARIOS MINISTROS

Varios ministros, según la radio militar «Galei Tzahal» protestaron porque no se les consultó antes de lanzar la invasión a los centros y barrios palestinos de Sabra, Shatila y Fakahany.

La decisión fue tomada por el primer ministro Beguin y su ministro de Defensa, Ariel Sharon, pese a protestas de la oposición laborista, que exige retirar al Ejército de Beirut, «donde ca-



Ciudad del Vaticano.—El presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yasser Arafat fue recibido ayer en el Vaticano por el Papa Juan Pablo II. La audiencia tuvo lugar, sin testigos, en una sala situada al lado del «Aula Pablo VI», del Vaticano, y la conversación se desarrolló según fuentes oficiales, en lengua inglesa. Como consecuencia de esta reunión con el líder palestino, el Pontífice llegó con unos minutos de retraso a la plaza de San Pedro para la celebración de la tradicional audiencia de los miércoles.—(Telefoto Efe/Upi).

Tras su entrevista con Arafat

## El Papa pide una patria para los palestinos

Madrid.—La decidida posición del Vaticano a favor de que los palestinos tengan una patria en un territorio propio ha provocado una reacción airada en Israel.

Fue el Papa Juan Pablo II en persona quien ayer por la tarde, en una alocución pública después de su entrevista con el dirigente de la Organización para la Liberación de Palestina, Yasser Arafat, pidió una «solución equitativa y duradera del conflicto de Oriente Medio».

«No habrá justicia —dijo Juan Pablo II— si no se reconocen y aceptan, de modo estable, adecuado y justo, los derechos de todos los pueblos interesados».

La entrevista del Papa con Arafat, que duró más de veinte minutos, ha sentado mal en Israel. En una declaración redactada en términos secos y cortantes, el Ministerio israelí de Asuntos Exteriores expresó su

«profunda contrariedad» por este encuentro.

Simultáneamente a la declaración del Vaticano sobre Oriente Medio, el Kremlin ha propuesto a su vez un plan de seis puntos para llevar la paz a la región.

El proyecto soviético pide a Israel la devolución de los territorios ocupados en 1967.

La Unión Soviética recoge la esencia del acuerdo árabe de Fez de la pasada semana y —de una forma implícita— reconoce el derecho a la existencia del Estado de Israel al sugerir que «todos los Estados de la región —incluido un nuevo Estado palestino— deben respetar mutuamente sus soberanías». —Efe.



La Princesa Gracia de Mónaco, fallecida en la noche del martes a causa de las lesiones sufridas en un accidente de automóvil, será enterrada el sábado próximo en la catedral del Principado, detrás del altar mayor, en donde reposan los restos mortales de varios miembros de la familia principesca Grimaldi. El funeral tendrá lugar el sábado, a las once horas, en la misma catedral.

A mediodía de ayer quedó instalada en el Palacio del Principado, en Montecarlo, la capilla ardiente. Los súbditos monégascos desfilaron incesantemente ante el cuerpo sin vida de su Princesa para rendirle su último homenaje, produciéndose escenas de intensa emoción.

### Barrero

#### Cuartos de Baño

Suba a vernos  
Le abonamos el desplazamiento desde el centro de Segovia  
Polígono Industrial «El Cerro»  
c/ Guadarrama, n.º 21  
Teléfono 42 06 71

## apunte del día

### PINTADAS Y PAPELES

Se acercan las elecciones generales; el 28 de octubre será un día importante para los españoles ya que se decidirá un nuevo Gobierno y en definitiva un nuevo futuro para España. Las elecciones se convocan, se elige un día para votar y una vez que salga lo que salga comienza una nueva etapa, olvidándonos de ellas hasta dentro de cuatro años. Pero existe algo que se queda entre nosotros, al menos en nuestros edificios y calles: las pintadas y los carteles de propaganda política.

Escribir nombres y pegar carteles en las fachadas de nuestros edificios no es ni estético, ni limpio, ni vale la pena ya que no por eso se consiguen más votos. Existen lugares especiales donde se permite pegar estos carteles y ya es bastante. «La calle es de todos no sólo de los políticos».

Algunos medios de comunicación han comenzado a dirigirse a los partidos políticos para que no ensucien las paredes con pintadas y papeles. Es importante que de esto mismo se haga propaganda para nuestro propio bien, el de todos los ciudadanos.

Si luchamos para conservar los edificios antiguos por su valor artístico o para evitar ampliar los cascos urbanos, ¿por qué no empezar desde este momento? Todos deseamos una ciudad más limpia y más bonita pero al parecer este propósito es olvidado cada cuatro años. Creemos que es imprescindible hacer una campaña paralela a la de las elecciones, a favor de nuestra ciudades.

¡Una buena causa para empezar a luchar por algo que siempre será nuestro!

## La Prensa opina

### EL ACCIDENTE DE MALAGA

#### EL PAIS Comenta:

En la madrugada del domingo, el piloto de un avión jumbo 747 de la compañía colombiana Avianca oyó un extraño ruido en las turbinas en el momento de ir a despegar, pero pudo abortar el despegue poniendo la marcha reserva. El precio fue el estallido de siete ruedas y desperfectos en el tren de aterrizaje. Pero no hubo incendio ni el avión salió de la pista, y en la tarde del mismo día los mismos pasajeros embarcaron en el mismo avión y salieron rumbo a Caracas.

La diferencia entre un accidente y una catástrofe está en que haya o no haya víctimas. Y eso puede depender de circunstancias difícilmente ponderables.

A mediodía de ayer, otro piloto oyó también un ruido extraño en los motores del avión DC-10, que, en vuelo charter, conducía más de 370 personas a Nueva York. El accidente se produjo en Málaga, y los portavoces de la compañía Spantax parece que hallaban ayer dificultades para ofrecer un relato. Ni dio relación de pasajeros, ni tampoco la conferencia de Prensa anunciada. Sin embargo, las circunstancias eran parecidas. El avión no llegó propiamente a despegar, se salió de la pista, arrastró tres vehículos, prendió voraz incendio. El número de muertos aún, ocho horas después, diversas fuentes lo cifraban en 65, 70, 80 y hasta 108.

La circunstancia de haberse producido en un DC-10, el que llegó a estar retirado del servicio a consecuencia de una serie de accidentes —con centenares de víctimas en los de París, Chicago y la Antártida—, añade necesidad y urgencia a las explicaciones que es justo ofrecer. Ya hemos dicho al principio lo poco que va de un incidente a una catástrofe. Pero cuando ésta se produce, todas las explicaciones son pocas. Una cosa es no poder controlar un aparato cuando se produce una desgracia y otra no poder ofrecer a tiempo información los que tienen obligación de darla.

### EMPRESA FABRICANTE DE MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Necesita: **DISTRIBUIDOR**

Interesados escribir a:

**FICESA**  
Pl. San Bruno, s/n  
BURGOS - Teléfono 233363

CONCERTAREMOS ENTREVISTA.

### COLABORACION

## «Rockeros y economistas»

Por Santiago Boronat Velert

En el suplemento dominical del diario «El País» (22-8-82) se relata una excelente crónica sobre la gira de un conocido cantante «rock» español. Sin entrar en consideraciones sobre los aspectos musicales o artísticos, cabe indicar que, de una manera más o menos implícita, a lo largo del reportaje surge la misma queja sobre el panorama musical español en lo concerniente a actuaciones en directo: la falta de organización. Viene a ser lo que los locutores de «Radio-3» denominan la ausencia de una infraestructura, aunque habría que matizar qué se entiende por tal palabra.

Como síntomas de esta falta de organización podría mencionarse una serie de errores en la duración o contenido del programa anunciado (los promotores publican un tipo de actuación y el artista lleva preparado otro de contenido diferente); dificultades en la instalación del material técnico del sonido, por no conocer de antemano las condiciones del local donde se va a actuar; venta de entradas en número superior a la capacidad de puestos, etc., etc.

Para un estudiante de Ciencias Empresariales, lo primero que surge al analizar el problema es que aquí existe, antes que nada, un fallo de información; por tanto, la cuestión puede reducirse si se dispone de un mínimo de esa información. Veamos un ejemplo; hay un tipo de empresas de asesoramiento, especializadas en selección de personal, cuya misión consiste en buscar, para otras empresas, las personas que deben cubrir ciertos puestos. De esta manera, si un empresario necesita, pongamos el caso, un especialista en técnica informativa, acude a la empresa asesora, y ésta extrae de su fichaje la persona más adecuada a las necesidades del empresario, en base a los datos que previamente ha obtenido para confeccionar el archivo del que hablábamos. Lo que interesa recalcar es que esta empresa asesora vive de la información; no vende nada concreto, un objeto sólido que se pueda ver y palpar, sino un papel escrito con los datos del técnico en ordenadores que el empresario necesita en ese momento.

De forma análoga, no parece ya ilógico pensar en otro tipo de empresa asesora de espectáculos musicales (quizás dependiente de una editora de discos o cadena de radiodifusión), cuyos archivos recogieran, de una manera exhaustiva, los posibles locales para celebrar actuaciones en directo, con las condiciones técnicas de dichos locales: dimensiones del establecimiento, capacidad de asistentes (para que el artista sepa exactamente la máxima afluencia esperada), estado de las instalaciones para montaje del equipo sonoro, potencia de electricidad necesaria, cual es la intensidad de sonido admitida, etc. En definitiva, un mínimo de información para evitar sorpresas desagradables de última hora, y con la posibilidad de que estos datos mencionados pasen a incluirse dentro del contrato firmado. De esta forma, se tiene una base legal en el supuesto de incumplimiento de las cláusulas del contrato por algu-

na de las partes (por ejemplo, si el artista ha firmado el contrato teniendo en cuenta una capacidad determinada del local y el promotor ha vendido entradas en número superior; o bien el promotor ha contratado un espectáculo concreto, y el artista se presenta con otro distinto. Todos estos pormenores quedan reflejados en el contrato).

Si después de este primer paso a nuestra utópica empresa asesora musical todavía le quedan ganas de complicarse la vida, puede aumentar su archivo con otra serie de datos. Por ejemplo:

— El censo de habitantes de la ciudad donde radiquen los locales fichados, distribuido este censo por edades (Vgr.: se contrata un conjunto musical para gente joven, sabiendo que en tal ciudad de 250.000 habitantes, el 52% se encuentra comprendido entre 15 y 25 años).

— La asistencia a espectáculos musicales semejantes celebrados con anterioridad (Vgr.: entre los años 1975 a 1981, la asistencia o número de entradas vendidas fueron tanto para música rock, tanto para música «de siempre», tanto para música «tecno», etc). Todo ello con vistas a elaborar una primitiva tabla de probabilidades esperada de público, que sirva al menos como primera herramienta de trabajo.

Lo que siempre queda de manifiesto es que el negocio del espectáculo es de los más aleatorios e inestables que existen. Pero, por esta razón, se hace

más necesario acopiar el máximo de información posible; más vale tener una mínima base de conocimiento, por poco que sea, que no tener nada. Lo indicado anteriormente no es más que una idea, seguramente equivocada por no conocer a fondo el funcionamiento de dicho negocio, de cómo podrían hacerse las cosas.

Sin embargo, ¿cuál es el objetivo de estas breves notas? Explicar con un ejemplo, quizás un poco jocoso, que la Economía no es algo tan extraño a nosotros como parece a primera vista. No es una serie de palabras raras que señores serios y sesudos pronuncian en la televisión o escriben en la Prensa y que nadie entiende. Es algo que hacemos todos los días; siempre que una persona quiere conseguir algo, y para ello necesita utilizar medios escasos (tiempo, dinero, fuerzas), está haciendo Economía, desde el momento que se devana los sesos buscando el mejor uso a los pocos medios que tiene. Hace Economía el ama de casa con su reducido presupuesto para el mes, el estudiante administrando su tiempo libre frente a los exámenes, el gerente con sus finanzas. Y en este sentido, una actividad humana, celebrar una serie de conciertos de música moderna en diversos sitios de España, con sus problemas de hacer máximo un resultado (el beneficio, suponemos), sujeto a una serie de condiciones (distancias geográficas, equipo de sonido empleado con su peso y volumen a desplazar, público que se espera que asista) no está tan alejada de la Ciencia Económica como en un principio nos parece.

## Excmo. Ayuntamiento de Segovia

### DEPOSITARIA DE FONDOS. SERVICIO DE RECAUDACION

Se pone en conocimiento del público en general que, a partir del 16 de los corrientes y hasta el próximo 16 de noviembre, podrán ser abonados en período voluntario, en las Oficinas Municipales de Recaudación (planta baja de la Casa Consistorial) los recibos correspondientes a los siguientes conceptos contributivos:

- Tasa por Consumo Agua Potable (primer semestre).
- Tasa por Entrada Vehículos en domicilios particulares (2.º semestre).
- Tasa por Recogida de Basuras (doméstica. 2.º semestre).
- Tasa por Recogida de Basuras (industrial. 2.º semestre).
- Cuota fija Agua Potable (2.º semestre).
- Tasa por Servicio Alcantarillado (2.º semestre).
- Tasa por Desagüe de Cánalones (año 1982).
- Impuesto de Radicación (año 1982).

Aquellos contribuyentes que dejasen transcurrir el citado 16 de noviembre sin haber satisfecho sus recibos, podrán abonarlos en período de prórroga en el plazo comprendido entre los días 19 y 30 de dicho mes con el recargo único del cinco por ciento.

Transcurrido el día 30 de noviembre los recibos aún pendientes serán exaccionados por vía de apremio con el recargo del veinte por ciento.

Se advierte a los contribuyentes que pueden hacer uso de las modalidades de domiciliación de pagos y de gestión de abono en entidades bancarias, Cajas de Ahorros Confederadas y Cooperativas de Crédito calificadas, para lo cual los contribuyentes o sus representantes, que no lo hubiesen efectuado anteriormente, dirigirán comunicación a las oficinas de Recaudación de este Excmo. Ayuntamiento, especificando los recibos y la entidad que haya de abonarlos. Estas comunicaciones, de las que aquellos remitirán copia al establecimiento designado, deberá presentarse antes del primero de noviembre. En otro caso no surtirán efecto hasta el siguiente semestre.

Segovia, 14 de septiembre de 1982.—EL ALCALDE. Firmado:  
José Antonio López Arranz.

## A primeros de octubre finalizarán las obras de saneamiento del río Eresma

*Hay redactados tres proyectos para la limpieza total de los ríos a su paso por la ciudad*

También se ha previsto la construcción de una depuradora



Para la primera semana de octubre estará a punto toda la acometida de tubos del proyecto de saneamiento del río Eresma desde el puente de San Lorenzo hasta pasada la zona conocida como San Pedro Abanto. Este controvertido proyecto, que después de muchos años se está haciendo real, es el inicio de un plan de saneamiento de nuestros ríos a su paso por la ciudad. Como recordarán los lectores, estas obras se iniciaron hace muchos años, y hasta hace escasos meses no han comenzado a ser totalmente reales después de una iniciativa del Ministerio de Obras Públicas y el Ayuntamiento de Segovia.

Según un portavoz de la empresa Hispano Alemana, ejecutora del proyecto que, incluso va adelantado en el plazo, hasta el momento están acometidos todos los tubos, excepto 300 metros de tubos de 80 centímetros próximos a la Alameda del Pa-

rral y 200 metros de tubos grandes frente a la Casa de la Moneada. Para dar una idea a nuestros lectores, el proyecto de acometida de tuberías se inicia en San Lorenzo pasando por la Alameda del Parral, San Marcos, La Fuencisla hasta llegar al final donde se construirá un puente para cruzar la tubería al otro margen del Eresma.

Aunque no estaba en el proyecto inicial, por una deferencia de la empresa constructora, también se han unido las acometidas de residuales que circulan paralelas al colector.

### TRES PROYECTOS Y UNA DEPURADORA

Pero el deseado proyecto de limpieza de los ríos, que está siendo bien acogido por los ciudadanos, no termina en el saneamiento del Eresma sino que continúa con otros tres proyectos que supondrán alrededor de 120 millones de pesetas y ya se

encuentran redactados a punto de conseguir la subvención del MOPU. El primer proyecto consistirá en la unión del Clamores para llevarlo por el actual túnel que aún no ha entrado en servicio y por un colector hasta la misma zona del Eresma (próximo a San Pedro Abanto), y allí se recogerán las aguas sucias del Eresma y del Clamores y con otro colector irán a parar hasta la desembocadura del río Tejadilla que también se limpiará, para finalizar en una gran depuradora, próxima a los viveros del ICONA.

Hasta el momento en las obras que se han llevado a cabo se han invertido cerca de 50 millones de pesetas. Se espera que en la visita que realice mañana a Segovia el ministro de Obras Públicas adquiera el compromiso de la subvención del resto de los proyectos.

(Foto: Aurelio Martín)

## ELECCIONES 82

### Todavía no se ha presentado ninguna candidatura a la Junta Electoral

*Los partidos ultiman sus listas*

A tres días de que finalice el plazo para la presentación de candidaturas para las elecciones del próximo 28 de octubre, aún no ha llegado ninguna lista a la Junta Electoral Provincial, según ha podido saber nuestra Redacción.

Parece que el candidato independiente al Senado, César Montalvo Passas, que durante los últimos días se encontraba recogiendo las 500 firmas necesarias para la presentación de su candidatura, enviará mañana la documentación a la Junta Electoral. El sábado lo hará posiblemente el PSOE cuyas listas en Segovia hacia hoy definitiva el Comité Federal.

Por lo que se refiere a AP-PDP, en estas próximas horas se discutirán en Madrid las listas que ambos partidos han llevado a la comisión negociadora y de ahí saldrán los candidatos

definitivos pero, hasta el momento, no se conoce de fijo ninguno de los candidatos que saldrán en Segovia por esta coalición.

En relación con UCD, parece que esta tarde se reúne la comisión gestora provincial con la presencia de su presidente, el ministro Ignacio Bayón con el objetivo de ultimar también las candidaturas.

El partido Fuerza Nueva presentará al Congreso los siguientes nombres: Carmen Abad, Pedro Fernández y Pilar Valiente y para el Senado, Adolfo Cristóbal Gestí.

El Movimiento Comunista de Castilla y León también presentará lista pero sólo al Congreso, barajándose los nombres de Aurelio Quintanilla y Nieves Genique.

A. M.

## Se presentó ayer en Valladolid la Segunda Semana de Cocina Segoviana

La segunda Semana de Cocina Segoviana, que dará comienzo el próximo día 20, en Segovia fue presentada, en la tarde de ayer, en el Centro Segoviano de Valladolid. Al acto acudieron el presidente del Consejo General de Castilla y León, José Manuel García Verdugo, y el capitán de la VII Región Militar, Fernando Soteras Casamayor, entre otras autoridades civiles y militares.

El presidente de la Casa de Segovia de Valladolid, Edilberto García dio la bienvenida a las autoridades e invitados y agradeció la ayuda prestada por el ayuntamiento de Valladolid a la Semana de Cocina.

A continuación el presidente del CIT de Segovia, Dionisio Duque, cantó las excelencias de la cocina segoviana que se caracteriza, dijo, por su calidad y su servicio.

Jose Antonio Florez Valero, hizo una glosa de la cocina sego-

viana y llamó la atención del acto que se estaba celebrando.

José Antonio Florez, demostró que existe una cocina regional no hermética, no inflexible y que con su apellido no trata de separar nada, sino de unir. A continuación Florez Valero hizo una glosa a la cocina de Segovia al tiempo que demostró que la cocina segoviana tiene una tradición y sufre a la vez una evolución. Concluyó su intervención refiriéndose a los postres segovianos.

## APERTURA DEL AÑO JUDICIAL

Con motivo de la apertura del año judicial, tuvo lugar ayer en Segovia una misa del Espíritu Santo oficiada por el sacerdote Andrés Rodao, a la que asistieron el presidente de la Audiencia, magistrado juez de Primera Instancia; magistrados, Ministerio Fiscal, jueces de distrito de Segovia y provincia; decanos de los Colegios de Abogados y Procuradores y numerosos abogados y procuradores segovianos.

En la homilía, el oficiante se refirió a la aplicación de las normas en el hombre e hizo un llamamiento a la ética profesional.

Posteriormente se desarrolló una comida de hermandad.



EL SEÑOR

**D. ATANASIO GARCIA GARCIA**

Falleció en Segovia el día 15 de septiembre de 1982

A los 83 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**SU DESCONSOLADA HIJA DOÑA AMPARO GARCIA DIEGUEZ; HIJO POLITICO DON ANASTASIO RINCON; HERMANA DOÑA DAMIANA GARCIA GARCIA; HERMANO POLITICO, NIETA Y DEMAS FAMILIA,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, día 16, a las 5,30 de la tarde, desde la casa doliente: calle Doctor Castelo, 10, hasta la iglesia parroquial de San Andrés, donde se oficiará el funeral despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se oficiará el día 17, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

**Viernes 17 de septiembre**

Van 260 días; faltan 105.  
Sol: De 7,56 a 20,20.

**SANTORAL**

Santos: Roberto, Esteban, Narciso y Sócrates.

**PENSAMIENTO**

«El único modo de tener un amigo, es serlo.» Emerson.

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 412.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31 (junto Casa de los Picos).

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 678,8 m/m.  
Viento del SE.  
Temperatura máxima: 24,4°.

En la mañana de hoy

Presión: 680,2 m/m.  
Viento del E.  
Temperatura mínima: 16,8°.  
Temperatura a las 11: 19,2°.

**En España**

La nubosidad aumentará durante el día en la vertiente Atlántica con fenómenos tormentosos preferentemente en las proximidades de los sistemas montañosos, según prevé el Instituto Nacional de Meteorología.

En Canarias habrá nubosidad variable con alguna precipitación débil. En las demás regiones peninsulares los cielos estarán claros y despejados. Temperaturas sin cambios y vientos flojos del sureste.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**EN LA CASA DEL SIGLO XV**  
Sofía Madrigal. Pintura. Hasta el 28 de septiembre.

**OBRA CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS**

**Torreón de Lozoya**

Luis Sáez.  
Maestros del Arte actual español.  
Del 10 al 26 de septiembre.  
Horario: Laborables de 7,30 a 9,30; festivos, de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

**EN MADRONA**

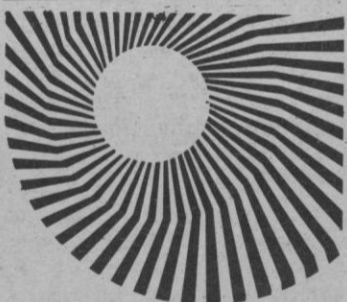
En las salas del Ayuntamiento de Madrona expone una colección de óleos Feli Bernardo de la Calle. Hasta el 19 de septiembre. Horario: de 6 a 9 de la tarde.

**MUSEOS**

Horarios para visita de museos en la capital:  
**Museo Provincial de Bellas Artes:** 10,30 a 13,30 y de 16 a 19 (lunes, cerrado).  
**Museo de la catedral:** 9 a 19 horas, ininterrumpidamente.  
**Museo Zuloaga.** Horario de verano: 10,30 a 13,30 y de 15,30 a 19. Los lunes, cerrado.

**EN LA PROVINCIA**

**Museo de Caza en Riofrio:** De 10 a 1 y de 3 a 6.  
**Museo Parroquial de Sotosalbos** (avisar en la casa parroquial).



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

Tome las máximas precauciones si va hoy al Monte

MINISTERIO DE AGRICULTURA. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

**REGISTRO CIVIL**

**3 nacimientos**

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Silvia García y Guijarro, hija de Juan Antonio y de Rosa María; Daniel Vázquez y Alonso, de José Carlos y de María del Pilar; Virginia Tejero y Verdugo, de Agustín y de María Jesús.

**CONCURSOS**

**XVI FESTIVAL DE VILLANCICOS NUEVOS**

La XVI llamada a todos los que estén interesados en aportar nuevas canciones, que, al igual que los villancicos tradicionales, inviten a la reflexión acompañen en las reuniones familiares y llenen e alegría al pueblo, cuna de la Navidad.

El tema, pues, para el que la organización convoca este «XVI Festival de Villancicos Nuevos», es la Navidad en toda su amplitud social, religiosa y humana, valorándose las nuevas formas del hacer musical y poéticas, uniendo a compositores e intérpretes para un canto a la Navidad.

Las bases por las que se regirá este concurso son las siguientes:

— Obligatoriamente se enviará una grabación de la canción, en velocidad de 19 centímetros por segundo. La duración de cada canción será como máximo de tres minutos y mínima de dos.

— El plazo de admisión finaliza el próximo 20 de octubre.  
— Las canciones deben en-

**ESPECTACULOS**

**CINES.**

**CERVANTES:**

7 y 10,30. ¡Impresionante!  
18 años: **EL CAZADOR**  
Robert de Niro, John Cazale, John Savage

**LAS SIRENAS:**

8 y 11. Estreno. 18 años  
Ken Wahl en  
**LAS PANDILLAS DEL BRONX**  
(The Wanderers)  
Joven y dinámica comedia musical

**VICTORIA:**

8 y 11. Estreno. Unico día.  
18 años  
**MUJERES DE CABARET**  
Alegre, sentimental, erótica

viarse o presentarse en Radio Popular de Pamplona, calle Amaya, 2, B. 1.º Pamplona.

— Los premios y trofeos del festival tendrán una cuantía de 655.000 pesetas, repartidos de la siguiente forma:

Primer premio, 150.000 pesetas; segundo, 125.000, y tercer, 100.000.

Asimismo, la organización del festival premiará con 40.000 pesetas a cada una de las siete canciones clasificadas y con la Estrella del Festival a cada uno de los diez intérpretes o grupos finalistas.

Para más información, dirigirse a la citada dirección o a los teléfonos siguientes: 247400 - 247404 - 247408, de Pamplona.

**AVISOS**

**SEGUNDO EJERCICIO DE LAS OPOSICIONES AL CUERPO ADMINISTRATIVO DE LA SEGURIDAD SOCIAL**

Instituto Nacional de la Seguridad Social. Tribunal de Segovia.—Dando cumplimiento a lo dispuesto en la norma 7.5 de la resolución de la Dirección General del Instituto Nacional de la Seguridad Social de 24 de julio de 1981, por la que se convoca oposición para la provisión de plazas de la Escala Única del Cuerpo Administrativo de la Administración de la Seguridad Social, este Tribunal ha acordado que la celebración del segundo ejercicio tendrá lugar en el Colegio Universitario «Domingo de Soto» de Segovia, calle Trinidad, número 3.

Todos los opositores asignados a este Tribunal que hayan superado el primer ejercicio, actuarán el 22 de septiembre de 1982, a las 10 horas de la mañana.

Este llamamiento tendrá carácter único.

Los aspirantes que concurren ante Tribunal distinto del que les corresponda quedarán excluidos de la práctica de la prueba selectiva, de acuerdo con lo establecido en la norma 6.5 de la resolución de la Dirección General del Instituto Nacional de la Seguridad Social, de 12 de julio de 1982.

Los opositores deberán aportar un bolígrafo y deberán acudir provistos del Documento Nacional de Identidad.

**Jaulas y accesorios para conejos**

— Directamente de fábrica.  
— Varios modelos.  
Exposición y venta en: «EL RANCHO». Torrecaballeros. CN-110. Teléfono 48



PARA HOY

**PRIMERA CADENA**

15,00, Tele 1.  
15,35, En tiempo de sobremesa  
16,05, La fuga de Logan.  
17,00, Despedida y cierre.  
18,15, Carta de ajuste.  
18,30, Apertura y presentación.  
18,35, La cometa blanca.  
19,00, El libro gordo de Petete.  
19,02, Dabadabada.  
20,00, Arte de vivir.  
21,00, Telediario.  
21,30, Cosmos.  
22,30, Luis y Virginia.  
23,50, Última edición.  
00,10, Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

18,45, Carta de ajuste.  
18,58, Apertura y presentación.  
19,00, Telenovela.  
19,30, Redacción abierta.  
20,00, Dibujos animados.  
20,15, Barreras.  
20,45, Zarabanda.  
22,00, Cine club.  
23,50, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMERA CADENA**

13,45, Carta de ajuste.  
14,00, Antena regional.  
14,30, Plaza Mayor.  
15,00, Tele 1.  
15,35, Espacio XX.  
16,15, Otras cosas.  
17,30, Oficios para el recuerdo.  
18,00, Tom y Jerry.  
18,30, Nosotros.  
19,00, Voces sin voz.  
20,00, De película.  
20,30, Más vale prevenir.  
21,00, Telediario.  
21,30, Un, dos, tres...  
23,00, En este país.  
23,50, Skag.  
00,55, Última edición.  
01,10, Despedida y cierre.



PARA MAÑANA

7,00 Informativo.  
7,03 Cosas de Segovia.  
7,30 Matinal Cadena SER.  
8,45 Cosas de Segovia.  
9,00 Informativo.  
9,03 Cosas de Segovia.  
10,00 Informativo.  
10,03 Su programa.  
11,00 Mediodía Cadena SER.  
11,30 Su programa.  
12,00 Informativo.  
12,03 Su programa.  
13,00 Informativo.  
13,05 Vermut de melodías.  
13,30 Información local.  
14,00 Musical.  
14,30 Informativo de las dos y media.  
15,00 Segovia a las tres.  
16,00 Informativo.  
16,03 Cita con el miedo.  
17,00 Informativo.  
17,03 Cita a las cinco.  
18,00 Informativo.  
18,03 Confidencias.  
18,30 Ritmos ligeros.  
19,00 Informativo.  
19,05 Música para todos.  
20,00 Informativo de las ocho.  
20,30 En punta.  
20,45 Primer día de la novena de la Virgen de la Fuencisla.  
22,00 Informativo de las diez.  
22,10 Información local.  
22,15 La noche es joven.  
23,00 Serenatas de oro.  
23,30 Hora 25.  
1,00 Medianoche.  
2,00 Cierre.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

Donaciones efectuadas en el día de ayer

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+ .....	O+ ..... 60
O- .....	O- ..... 8
A+ ..... 4	A+ ..... 9
A- ..... 2	A- ..... 7
B+ ..... 1	B+ ..... 13
B- .....	B- ..... 4
AB+ .....	AB+ ..... 2
AB- .....	AB- .....
Total donaciones ... 7	Total reservas ..... 103

**NECESIDADES PRIORITARIAS**

O-  
Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

**Escuela de Formación Profesional «Angel del Alcázar» CONCURSO SERVICIO BAR**

Comunica al público en general que saca a concurso la explotación del servicio del bar de dicho centro para el curso 1982-1983. Pliego de condiciones expuesto en el tablón de anuncios del Centro hasta el día 22 de septiembre a las 13 horas.

EL PRESIDENTE

## Pavimentación y arreglo de varias calles de la ciudad

Se está invirtiendo en estas obras casi la totalidad del presupuesto de inversiones



El Ayuntamiento de la ciudad está llevando a cabo un importante plan de arreglo de calles que, hasta el momento, no habían sido pavimentadas o que se encontraban en mal estado. A las obras de la Plaza de San Esteban, José Zorrilla o la bajada de la Canaleja hay que añadir otras que se están realizando en este momento como las de Coronel Rexach, San Bartolomé, Hoya, Perucho, Las Lastres, plaza de Díaz Sanz, trave-

sía de la Rubia, plaza de Guevara, etc. y otras que se van a ejecutar en breve como la bajada y plaza de la Alhóndiga.

Este plan de arreglo de calles supone un importante gasto, casi la totalidad del presupuesto municipal de inversiones, de 300 a 400 millones de pesetas. Las fotografías recogen el estado de las obras en las plazas de Díaz Sanz y Guevara. —(Fotos: Aurelio Martín).

## NUEVO HALLAZGO ARQUEOLOGICO

Por iniciativa del mismo arqueólogo que ha excavado este verano en las Irijuelas, y a instancias del consejero provincial de Bellas Artes, se ha iniciado una nueva prospección arqueológica con la intención de sustentar la hipótesis que este arqueólogo, Joaquín Barrio, tenía de que el primer asentamiento celtibérico de Cuéllar se encontraba en las inmediaciones del castillo y dentro de las murallas medievales de la ciudadela de Cuéllar, lugar prominente entre las colinas que rodean a la villa.

La prospección ha sido positiva pues uno de los cortes estratigráficos muestra una zona de arrasamiento de hábitat celtibérico, posiblemente el correspondiente a la presumible destrucción del castro por las tropas romanas. Hay que señalar la presencia de contracciones de adobes destruidos por un masivo incendio; estas estructuras pertenecían a casas-habitaciones pudiéndose comprobar aún

el estucado que recubría en diversas capas todas las paredes. Alguna de esas estructuras parece un «hogar», y junto a ella se han encontrado algunas piezas de cerámica ocultas y aplastadas por una masa de adobes.

Dentro de la misma línea se han practicado unos «cortes» alrededor de las ruinas de la iglesia de San Martín, descubriéndose la cimentación del muro del posible antiguo atrio de la iglesia, así como la inhumación «in situ» de esqueletos, algunos de ellos completos y sin remover...

Es intención de Joaquín Barrio continuar las excavaciones algunos días más para asegurar

los hallazgos, dependiendo esta circunstancia de las ayudas prometidas por la Diputación y por el Ayuntamiento que acogieron la idea de la excavación con sumo interés.

De continuar la excavación, se podrían supeditar las obras de ajardinamiento y urbanización que se van a efectuar en dicha zona, a los posibles hallazgos, dándose la circunstancia de que en un mismo lugar pudiéramos admirar una iglesia románica, murallas y arco medieval, palacio gótico-renacentista y los restos del poblado celtibérico primer asentamiento humano, que sepamos, de Cuéllar...

## Clausura del II Encuentro Pedagógico de Profesores de Enseñanzas Medias

Hoy jueves, día 16 de septiembre, se clausurará el II Encuentro Pedagógico de Enseñanzas Medias (EPEM) que se inició el pasado lunes, día 13. Este II Encuentro se ha celebrado en la casa de «San Juan de la Cruz», en las inmediaciones de la Fuencisla.

Los actos que se celebraron ayer son los siguientes: a las diez de la mañana, don Carlos Martín, expuso el tema «Populorum Progressio»; sobre las doce y media, don Alfonso López Quintas ofreció una conferencia sobre «El valor informativo de las disciplinas científicas». Ya, por la tarde y sobre las cuatro y media «La enseñanza de la ética a través del análisis

de obras literarias» fue el tema de la conferencia que dio don Alfonso López Quintas. Los trabajos por seminarios se realizaron sobre las 6,30 y a las 9,45 se proyectó el filme «El hombre de Italia».

Los actos que cerraron esta serie de conferencias en torno a la pedagogía de los profesores de Enseñanza Media, han sido los siguientes: esta mañana, sobre las diez, se ha comentado un tema general «Laborem Exercens», desarrollado por don Angel González. A continuación, sobre las doce y media del mediodía se ha clausurado oficialmente el mencionado encuentro.

## MAÑANA, VISITA DEL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS

Como se ha anunciado, mañana visitará oficialmente Segovia el ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Luis Ortiz González. El objeto de la misma es dar un repaso a las obras comprometidas con el Ayuntamiento de la capital y la firma de un convenio con éste para la restauración de monumentos.

## Concurso Provincial de Cocina Popular



Con motivo de la II Semana de Gastronomía Segoviana se ha convocado el II Concurso Provincial de Cocina Popular Segoviana con el fin de investigar y promocionar esta tradición, como una manifestación más de nuestra cultura. Colaboran la Federación Provincial de Hostelería y el Instituto de la Juventud y Promoción Comunitaria de la Dirección Provincial del Ministerio de Cultura de Segovia.

La fotografía recoge un momento en el que los miembros del jurado, Luis Benavides del Parador Nacional y Juan Gómez de «El Aperitivo» comprueban los trabajos de los cocineros concursantes.

(Foto: Antonio)



LA SEÑORA

### Doña Eulalia García Toledano

Falleció en Segovia el día 15 de septiembre de 1982

A los 86 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolado esposo don Félix Sánchez Iglesias (inspector principal honorario de Renfe); hijos doña Felisa (viuda de Huertas), don Marino y don Leoncio Sánchez García; hijas políticas doña Africa Sáinz-Trápaga y doña Angeles Navarro; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 16, a las 6 de la tarde, en la iglesia parroquial de Nava de la Asunción (Segovia), despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se oficiará el día 17, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Andrés, de Segovia.

El cadáver con destino a Nava de la Asunción saldrá de la residencia sanitaria de la S. S. a las 5,15 de la tarde.



## Servicio Oficial OPEL

### Muy pronto en Segovia

## EL ESPINAR

## CLAUSURA DEL VII CICLO CULTURAL

Tras un desarrollo brillantísimo tuvo lugar en el salón de actos del Ayuntamiento de El Espinar la clausura del VII Ciclo Cultural de Verano que se viene celebrando todos los años.

En éste han participado personalidades muy destacadas en el mundo de la Ciencia, de la Educación, del Derecho, de la Medicina, de la Literatura y versó todo él en torno al tema «Los españoles» del que dio cumplida cuenta en su momento este periódico.

Presidió la sesión el señor Emilio Llopis Peña, presidente de la Audiencia Provincial de Segovia y personalidad muy prestigiosa en el arte de la miniatura del que es un verdadero orfebre.

Cerró el acto con unas palabras profundas y llenas de significación sobre el carácter y el destino de los españoles, nuestra presencia en Europa, poniendo de relieve que tenemos que sentirnos serenamente optimistas en cuanto a nuestro porvenir, ya que, si bien es cierto que el español «sui generis» tiene sus defectos, posee, por otra parte, cualidades con las cuales ha mantenido en la Historia una gran nación con proyección universal.

En el transcurso del Ciclo tuvo lugar una exposición de pintura de doña Carmen Peñas con una colección de cuadros de magnífica factura que estuvo

muy visitada y mereció unánimes elogios.

También tuvo lugar una sesión cinematográfica con películas ofrecidas por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de esta ciudad dedicadas a Castilla y a Segovia en sus paisajes múltiples, en sus tipos humanos increíbles, en sus costumbres, en su labor creadora con las manos y con el espíritu.

Una vez más el ciclo ha dejado constancia de que a través de la Cultura, España, otra vez, puede emprender las empresas de grandes alientos.

## MOZONCILLO

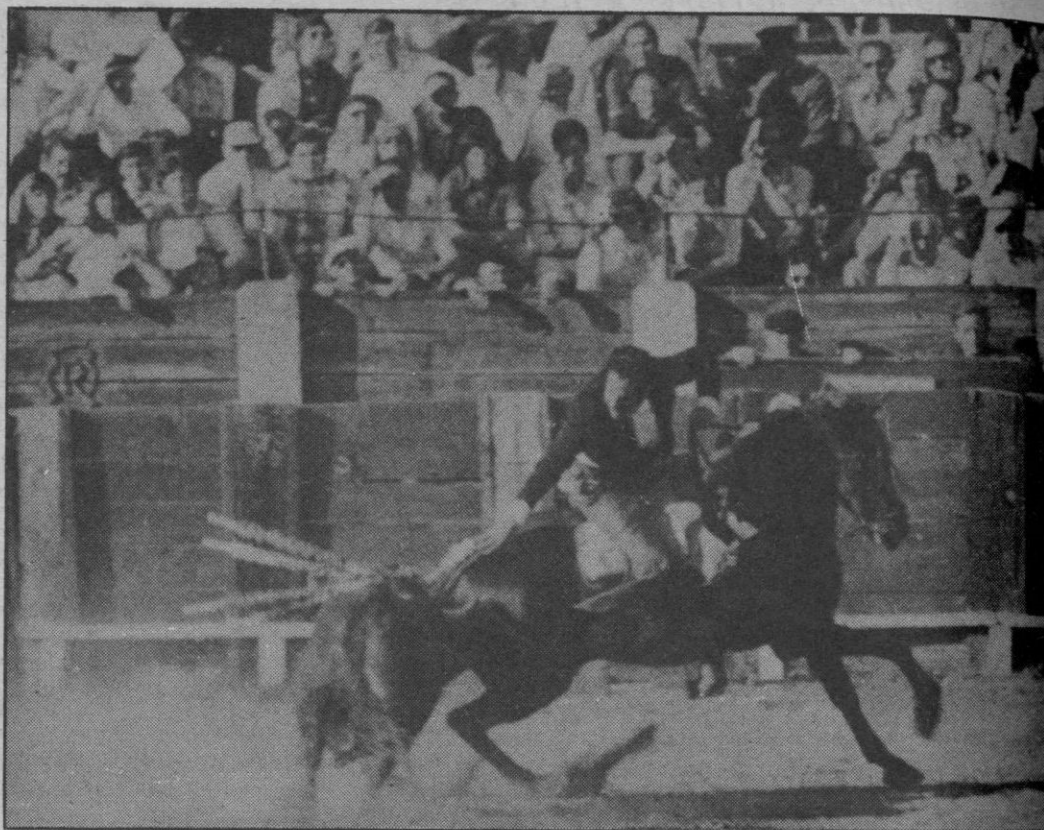
## Apertura del nuevo curso escolar

(FRANCISCO HERRERO MUÑOZ, corresponsal).

Con una misa solemne en honor al Espíritu Santo, a la que han asistido todos los niños que van al colegio acompañados de sus correspondientes maestros y maestras, así como los padres y madres de los niños, se celebró ayer la apertura del nuevo curso escolar. Al final de la misma, se cantó una solemne Salve en honor a la Virgen para que les proteja durante este curso que ya se va a iniciar.

## CABEZUELA

## Josechu Pérez de Mendoza, por lo maestro, dos orejas y rabo



Festejo taurino con motivo de las tradicionales fiestas en honor del Cristo del Humilladero. Corrida del arte del rejoneo. Plaza llena. Presidió el alcalde de la villa, don Manuel Sanz Gil. El festejo fue prologado con el desfile de las peñas y sus correspondientes fanfarrias. Tremenda la animación en los tendidos, llenos de colorido y de sano jolgorio. Se corrieron dos erales de don Domingo Ortega, con gran trapío y que tuvieron buen son para los caballos.

## JOSECHU PEREZ DE MENDOZA

Yo, comenzaré por decir que, el mérito del maestro rejoneador estuvo basado en su indiscutible pundonor, al salir al ruedo sin ningún festejo en su haber, sin montar apenas durante la temporada (es una suposición) y sabiendo que enfrente iba a tener un eral en kilos y con mucho que lidiar. La labor que realizó Josechu, aunque fue brillante en muchos momentos, me tiene sin cuidado. Lo que verdaderamente se puede valorar, es la juventud que imprime a sus acciones, su saber andar por la plaza a impulsos de un corazón joven. El solo se da ánimos y contagia de tal guisa al respetable. Toreó en la tarde de ayer, motivado por dos circunstancias concretas: Por cumplir con una

afición a la que tiene afecto y agradecimiento y por ocupar un lugar artístico en el cartel de un festejo montado por él mismo. Debut y despedida al mismo tiempo de la temporada 1982.

El primer tercio fue completo: ejecución de la suerte y dejando los rejoncillos en un puño. Falló en el primer par a una mano. Excelente en la repetición y superior el par a dos manos. Otro par, esta vez con las cortas y seguido un rejón de muerte arriba y certero. Dos orejas, rabo y apoteosis.

## DAIRO CHICA

Este joven y nuevo rejoneador colombiano está cumpliendo su primera temporada taurina. Lleva tan sólo un año en el difícil arte de torear a caballo y cuenta con cinco festejos mayores en su haber. Lució excelentes caballos y realizó una monta un tanto irregular, pero con positiva prospección hacia la ortodoxia. Comenzó muy bien, encelando en la justa distancia y sin dejarse ir al eral de la baticola del caballo. Bueno el primer par, delantero de colocación. El segundo a la grupa. Gran par al quiebro. Falló en el primero a dos manos y en la repetición se vio seriamente comprometido. El novillo se vino

abajo, se rajó y el caballista colombiano decidió terminar con él. Metisaca, rejón trasero y desprendido, otro caído y por fin un cuarto rejón alevoso terminó con el segundo y último astado de la tarde. Una ovación despidió al nuevo centauro americano.

No podemos extendernos en mesuramientos que nos puede complicar nuestro criterio objetivo. Hay suspicacias por medio. De todas maneras y en honor a la verdad, uno se atreve a preguntar: ¿Por qué Josechu Pérez de Mendoza volvió a los ruedos, después de larga inactividad y ahora, pese a su buena condición física y por supuesto artística, desiste de torear con regularidad? Ayer, dio pábulo a los comentarios contradictorios. Se le vio con fuerza, con ilusión y con sapiencia. Ello, sólo, valdría para obligar al veterano caballista a que tomara la firme decisión de actuar plenamente la temporada próxima y que su ejemplo sirva de estímulo a los jóvenes delfines segovianos que vienen pisando fuerte. Por encima de todo, debe imperar el segovianismo, la camadería y la buena fe.

Texto: Pablo Pastor.  
(Foto: Aurelio Martín)

## TELETIPO DE LA REGION

## LEON

## GARCIA VERDUGO ENTREGARA UN CHEQUE A UNICEF FRUTO DEL ESFUERZO DE ESCOLARES LEONESES

Un talón bancario cuyo importe es fruto del trabajo realizado por escolares de la región será entregado a UNICEF por el presidente del Consejo General de Castilla y León, José Manuel García-Verdugo, quien lo recibió recientemente en el curso de un acto celebrado en Ponferrada.

Los escolares pertenecen al centro de EGB de la localidad leonesa de Laguna Dalga y realizaron determinados trabajos, en colaboración con la Escuela de Capacitación Agraria. En compensación, recibieron un talón bancario por importe de quince mil pesetas que entregaron al presidente de Castilla y León, García-Verdugo, para que a su vez lo hiciera llegar a U. N. I. C. E. F. En el instante de la entrega, el titular del Ente Preautonómico agradeció a los escolares su ofrecimiento y prometió hacerlo llegar inmediatamente al citado organismo.

## VALLADOLID

## INAUGURADO EL DECIMO CERTAMEN NACIONAL DE MUESTRAS DE CASTILLA Y LEON

El pasado día 14 de este mes, el ministro de Industria, señor Ignacio Bayón, inauguró oficialmente el Décimo Certamen Nacional de Muestras de Castilla y León. La inauguración se hizo a las 7 de la tarde en el salón de actos de la citada feria.

## HAGA LA PRUEBA

SIN COMPROMISO.

## CON EL TALBOT SAMBA Y EL TALBOT HORIZON

Comience a disfrutar de un nuevo coche de la gama más completa del mercado.



**MOSA**

Avda. San Rafael, 42 (Segovia)



EL ESPÍRITU AUTOMOVILISTA  
**TALBOT**

A comienzos del año 1980, a una clínica de Moscú fue llevada una mujer joven. Su estado era gravísimo. Una alteración de la inmunidad había ocasionado que el organismo empezara a luchar contra sus propios riñones. Hasta entonces, tres años de tratamiento no habían producido el efecto deseado. Al contrario, provocaron un brusco empeoramiento: se desarrolló la aversión a las medicinas, que repelia su organismo. Cuando la enferma ingresó en la clínica, los médicos del II Instituto de Medicina de Moscú y la sección de nefrología del Instituto de Investigación Científica para

## LA LINFOLOGIA PRACTICA, NUEVA ORIENTACION DE LA MEDICINA CLINICA

ensayos biológicos de las combinaciones químicas, recurrieron a un método curativo excepcional. Dejaron al descubierto uno de los vasos linfáticos mayores —el canal torácico— e introdujeron en él una sonda. De la «sangre blanca» —linfa— sacada de él eliminaron los linfocitos (que eran los «devoradores» de los riñones) y

luego devolvieron la linfa al organismo. A los 18 días, en el curso de la enfermedad se produjo un cambio. Desde entonces ha transcurrido año y medio, y esa mujer está sana.

Así pues, una vez más se ha reafirmado plenamente la linfo-logía práctica, nueva orientación de la medicina clínica contemporánea, cuyos principios

generales han sido elaborados y definidos por los catedráticos Yuri Vyrenkov, Yuri Levin y Roman Panchenkov, de Moscú.

La sangre, el tejido conjuntivo y la linfa son eslabones del «sistema único de transporte». Constantemente llevan a las células sustancias nutritivas y retiran de ellas los desechos. La linfa apareció en los organis-

mos vivos millones de años antes que la sangre. Sin embargo, a consecuencia de la creciente complejidad de ellos fue cediendo sus posiciones a la hermana menor, la sangre, que era más enérgica. Ahora, en nuestro organismo esta «vieja parienta» tiene asignada, en particular, la función de sanitario. Retira de los tejidos los restos de las células que pierden su viabilidad, fragmentos de moléculas albuminosas, microbios introducidos en los tejidos y las sustancias venenosas que producen: las toxinas. Los ganglios linfáticos filtran y limpian la linfa que pasa a través de ellos. Luego la linfa entra en el conducto común —el canal torácico— y pasa a la sangre.

Aprovechando los conocimientos adquiridos con el tiempo, la medicina práctica ha logrado en los últimos años curar enfermedades graves a base de actuar sobre la linfa.

Tal vez haya sido en el campo de la oncología donde esto empezó a tener lugar. El sistema linfático, al limpiar los tejidos, no discierne si su trabajo es beneficioso o inútil para el organismo. En los casos de cáncer la linfa se lleva las células malignas que se han separado del tumor y que pueden reproducirse en otros sitios del organismo (metástasis). Estas células se abren paso hacia la sangre a través de unos filtros —los ganglios linfáticos—, y la sangre los conduce por todo el organismo. Al objeto de cerrar en los enfermos esta vía de propagación del cáncer, ahora se les abre y drena el canal torácico (es decir, se saca la linfa) antes de extirpar el tumor principal. A la linfa extraída se la depura de las células cancerosas y sin ellas, en caso necesario, es devuelta al organismo. Esta operación, no muy complicada, ha salvado la vida a muchos enfermos.

En una fase determinada cualquier enfermedad se complica, de hecho, con la autointoxicación: en los tejidos se forman y acumulan toxinas y la linfa las lleva a la sangre. Cuando se produce tal «ensuciamiento» masivo de la linfa, los ganglios linfáticos se ven incapacitados para limpiarla. Estimulando la formación y el movimiento de la linfa en el organismo se puede depurarla de toxinas, «lavar» los tejidos dolientes. Este método se utiliza ya en el tratamiento de los procesos inflamatorios graves, sobre todo en el hígado, el páncreas, las peritonitis y la curación de trombosis y muchas otras enfermedades acompañadas de graves autointoxicaciones. Puede ayudar cuando se hace preciso extraer la linfa envenenada a causa de intoxicaciones domésticas y laborales. Al mismo tiempo, la linfa contiene buen número de sustancias imprescindibles para el organismo, por lo que su pérdida no es deseable. El académico de Medicina Yuri Lopujin ha elaborado para ello un método nuevo.

APN.

**NO HAY OTRA COPIADORA TAN PEQUEÑA QUE COPIE EN TAMAÑOS TAN GRANDES, NI TAN RAPIDO.**

COPIA HASTA EN A3 (Doble Folio). 20 COPIAS POR MINUTO.

Ninguna otra copiadora tan pequeña es capaz de dar tanto en tan poco espacio. Y por tan poco dinero.

Ocupa menos que una máquina de escribir y sin embargo copia hasta en A3, el tamaño más grande y a una velocidad de 20 copias por minuto.

Copia sobre diversos tipos de papel y por el camino más corto:

en línea recta. Así evita atascos y aumenta el ritmo de trabajo.

Es la pequeña gran copiadora de Canon.

La pequeña que deja pequeñas a las grandes.

**CANON NP200.**



**Canon**  
COPIADORAS

**ACABARAN COPIANDONOS.**

Deseo recibir más información sobre la Copiadora NP 200.

Nombre \_\_\_\_\_  
Empresa \_\_\_\_\_ Cargo \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Copiadoras de Segovia y Avila  
Sargento Provisional, 1. Segovia

**911-42 56 47**

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

Otros dos ministros también podrían retirarse

## El vicepresidente del Gobierno, García Díez, no se presentará a las próximas elecciones

El vicepresidente del Gobierno, Juan Antonio García Díez, confirmó ayer que no se presentará como candidato a las próximas elecciones generales. Otros dos ministros del Gabinete podrían también retirarse temporalmente de la política pública; se trata de los titulares de Exteriores, José Pedro Pérez Llorca, y de Defensa, Alberto Oliart, quienes sin embargo no han confirmado esta retirada.

Las impresiones recogidas en medios de Unión de Centro Democrático giran en el sentido de que los tres ministros se encuentran «faltos de la suficiente moral política como para concurrir a los comicios», de acuerdo con estas fuentes.

La retirada de García Díez era ya esperada en medios políticos, a la vista de las evidentes

divergencias que separan al vicepresidente del Gobierno, perteneciente al ala socialdemócrata del partido, de algunas tendencias surgidas recientemente en el seno de UCD. Pese a mantener una actitud crítica, García Díez accedió a las peticiones del presidente del Ejecutivo, Leopoldo Calvo Sotelo y no presentó la dimisión de su cargo en el Gabinete.

Sin embargo, ayer, el vicepresidente del actual Gabinete justificó su decisión de no concurrir a las elecciones en base a razones de cansancio. «No me quiero ir de UCD, aunque buscaré mi futuro al margen de la política», dijo García Díez, quien aseguró no tener previsto ningún tipo de colaboración con el PSOE, desmintiendo así los rumores que habían circulado en sentido contrario.

Memoria 1981 del fiscal general del Estado

## CONTINUA DISMINUYENDO LA DELINCUENCIA

La evolución de la delincuencia en España continúa su línea descendente, según las conclusiones de la Memoria que anualmente eleva el fiscal general del Estado al Gobierno, con ocasión de la apertura del Año Judicial, que ayer estuvo presidida por el presidente del Consejo General del Poder Judicial, Federico Carlos Sáinz de Robles.

En la Memoria, referida al año 1981, se observa un incremento de procesos por delitos

de atentado (2.723), desacato contra agentes de la autoridad (3.527), tráfico y consumo de estupefacientes (6.671) y delitos contra la propiedad (444.219 causas incoadas). En la evaluación, el fiscal llama la atención hacia el número de suicidios, que en 1981 alcanzaron los 3.150 casos. Por el contrario, en los delitos contra las personas se aprecia una importante regresión: el número de homicidios disminuyó en un 9,20 por 100 y el de lesiones bajó también en un 7,47 por 100.



El fiscal general del Estado lee el resumen de la Memoria de la Fiscalía en la solemne ceremonia de apertura de los tribunales, acto presidido por el titular del Consejo General del Poder Judicial, Federico Carlos Sáinz de Robles.

## Disolución formal del Estado Mayor hispano - norteamericano

Madrid.—Pasadas las cinco de la tarde de ayer y con la presencia del presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor, teniente general Alvaro Lacalle Leloup y de su homólogo americano, general John W. Vessey, se procedió al acto de disolu-

ción formal del Estado Mayor Combinado EMCO.

Por la mañana el general Vessey, presidente de la Junta de Defensa de Estados Unidos, se entrevistó con el ministro de Defensa, Alberto Oliart, y con el teniente general Lacalle.

## Carrillo acusa a los socialistas de pactar con la derecha a costa de su partido

«El PSOE no está actualmente en condiciones de garantizar el cambio», dijo Santiago Carrillo en su largo informe —más de una hora de duración— ante el pleno del Comité Central del PCE. El secretario general comunista no ahorró ataques contra los socialistas, a los que acusó de pactar con la derecha y mantener «cierta vocación totalitaria». Pese a ello, ofreció su colaboración a un Gobierno del PSOE «en todo cuanto signifique avance y progreso» y advirtió que se convertiría en frontal oposición si se establecen compromisos con las fuerzas conservadoras.

Carrillo manifestó ante el Comité Central que una cierta burguesía europeizada trata de cargar al PSOE «con los huesos más difíciles de roer, con los que UCD no se ha atrevido: la liquidación del 23-F, conjuntamente con la reforma militar, el problema de las autonomías y la confirmación o rectificación de la entrada en la OTAN, tema en el que tenemos sobrados motivos para temer que el PSOE no llegue hasta el final de sus promesas». Como paso siguiente, el líder del Partido Comunista mostró su sorpresa ante «la facilidad con la que en este país se abren las puertas a una victoria electoral de los socialistas», dejando caer que, para ello, «el PSOE ha tenido que hacer serias concesiones a la derecha».

«La oferta socialista a la derecha», dijo también Carrillo, «ha sido vetar al PCE, anularlo electoralmente. Hay que preguntarse qué clase de cambio quiere el PSOE cuando trata de eliminar al partido que está a su izquierda y que gobierna con ellos en los ayuntamientos».

## EN POCAS LINEAS

Hoy se celebra en la Feria Nacional de Muestras de Castilla y León el «Día de las Fuerzas Armadas». El ministro de Defensa, Alberto Oliart, participará en los actos de una jornada que tiene un especial relieve este año. El pabellón montado por el Ministerio de Defensa se ha convertido en uno de los más visitados del recinto ferial.

Quince concejales, seis alcaldes, un presidente de la Diputación y tres miembros de la Diputación Permanente de las Cortes Españolas integran desde ayer las nuevas Cortes de Castilla-La Mancha, constituidas en la antigua iglesia de la residencia San Pedro Mártir. Todos son de UCD, salvo un representante de Coalición Democrática.

La Junta electoral Central ha encontrado correctas las diecisiete coaliciones electora-

## Fraga reta a Felipe González a un debate televisado

Madrid.—Mientras en Santander Manuel Fraga retaba a Felipe González a un debate televisado, en Madrid el secretario general de AP, Jorge Verstrynge, y el responsable de la campaña de AP-PDP, Luis Ortiz, negociaban con Oscar Alzaga y con José Manuel Otero Nvas los puestos que ocuparían los hombres del PDP en las listas de coalición en las distintas provincias. Al término de las conversaciones, Oscar Alzaga manifestó que no estaba muy satisfecho con lo que había conseguido hasta el momento, sin referirse a la lista por Madrid, en la que él no ha forzado su puesto. Por su parte, fuentes de AP manifestaron ayer que el PDP tiene ya cinco cabezas de lista y que no se le van a conceder muchas más.

Por otra parte, Manuel Fraga y Jorge Verstrynge coincidieron ayer en afirmar, el primero en Santander y el segundo en Madrid, que estas elecciones se van a decidir entre nosotros y el socialismo». Así se expresaba Fraga, mientras que Verstrynge

añadía que «en estos momentos, antes de comenzar la campaña electoral, el PSOE y AP se reparten al cincuenta por ciento las posibilidades de ganar las próximas elecciones generales, y después de las mismas, el margen entre el partido ganador y el segundo partido será de uno, dos o tres puntos».

En cuanto a las nuevas incorporaciones al PDP, Juan Manuel de Santos, diputado provincial, comunicó ayer personalmente a Francisco Sanchiz, secretario provincial de UCD, su decisión de causar baja en el partido, dándose de alta seguidamente en el PDP. En fecha reciente el ex militante centrista había mantenido conversaciones con AP.

Juan Manuel de Santos nos ha dicho que se marcha al PDP siguiendo el ejemplo de José Luis Alvarez. En consecuencia, ha puesto todos sus cargos a disposición del partido, aunque está dispuesto a seguir en los mismos para que no decrezca la representatividad de UCD.

## Se procede a la investigación de las causas del accidente del DC-10 de «Spantax»

De las cincuenta y una personas muertas en el accidente sufrido por el DC-10 de Spantax que se estrelló el pasado lunes en el aeropuerto de Málaga, solamente diez han podido ser identificadas. Nueve de ellas eran de nacionalidad española. La décima víctima, Lisa Cristino, era uno de los tres hermanos de origen portugués, residentes en Estados Unidos, que perecieron en el siniestro. Su padre está gravísimo internado en el hospital. La madre protagonizó escenas dramáticas en

el transcurso del funeral oficiado en el hangar del aeropuerto donde están depositados los cincuenta ataúdes de las víctimas del accidente.

Las dos cajas negras del avión, que se encuentran en buen estado han sido enviadas a Madrid, para su estudio. La principal de ellas, la Fly Recorder, será enviada a Estados Unidos para, con medios técnicos altamente especializados, proceder a la investigación de las posibles causas del trágico accidente aéreo.

Anoche, pasadas las 22,00 horas, dos días y medio más tarde de producirse la catástrofe, Spantax hizo pública una relación de 56 fallecidos o desaparecidos.

Según ha podido saber este periódico, las deudas de Spantax superan los 7.000 millones de pesetas, según una auditoría sobre la situación de la empresa. Parece confirmarse la hipótesis de que el DC-10 llegó a iniciar ligeramente el vuelo antes de estrellarse.

## MANUFACTURAS APELLANIZ S.A.

Domicilio: Ctra. Aranda s/n  
CANTALEJO (SEGOVIA)  
N.I.F. A 40005522  
ANUNCIO

En Junta Universal de esta Sociedad, celebrada el día treinta y uno de Agosto de mil novecientos ochenta y dos, se acordó por unanimidad, REDUCIR EL CAPITAL SOCIAL, que en la actualidad es de 20 millones de pesetas a la cifra de 10 millones de pesetas.

Lo que se publica, de conformidad con lo establecido en el artículo 98 de la vigente Ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas.

Cantalejo, 10 de Septiembre de 1982.—EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION.



## Reguladas las moratorias y exenciones del pago a la Seguridad Social de los agricultores afectados por la sequía

Madrid. — Los agricultores que hayan sufrido daños por la sequía podrán obtener una moratoria de un año para el pago de las cuotas de la contribución rústica y pecuaria y de la Seguridad Social correspondientes a este año, según un real decreto de la Jefatura del Estado que ayer publicó el «Boletín Oficial».

Para beneficiarse de la moratoria, los daños ocasionados por la sequía en las explotaciones agrarias deberán exceder del cincuenta por ciento de la producción media normal en cada comarca agraria. En el caso de explotaciones de ganadería in-

tensiva, deberá acreditarse una pérdida de más de la mitad de los recursos pastables medios.

Para acceder a la exención completa del pago de las cuotas y recargos de la contribución territorial rústica y pecuaria y en la Seguridad Social Agraria, los mismos daños señalados anteriormente deberán exceder del noventa por ciento.

En ambos casos, serán las direcciones provinciales del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación las que extiendan los correspondientes certificados de daños.—Efe.

## 657 expositores participan en la Feria Internacional del Calzado

Elda (Alicante).—José Manuel Requero, director general del Instituto Nacional de Fomento a la Exportación, inauguró anteaayer en Elda (Alicante) la XXXVIII edición de la Feria Internacional del Calzado, que permanecerá con sus puertas abiertas hasta el próximo día 18. Al acto de inauguración asistieron numerosas personalidades, entre las que se encontraban el gobernador civil de Alicante, Ramón Bello; Antonio García Miralles, presidente de la asamblea de la comunidad valenciana; Ruiz Díaz Alpérez, presidente de la Diputación alicantina, así como también varios parlamentarios.

La presente edición de la Feria Internacional del Calzado (FICC), que inicia su singladura como fundación, podría ser llamada la de los records, ya que las cifras lo avalan: un total de 657 expositores concurren al

certamen, lo que supone 150 más que en la edición de septiembre del 81. En esta FICC septiembre del 82 se presenta la moda primavera-verano del 83 y se contabilizan alrededor de doscientos mil pares de zapatos de exhibición. Todo el recinto ferial se encuentra a tope; la superficie de exposición ha alcanzado los 13.500 metros cuadrados, cifra que pocos confiaban en poder conseguir hace unos pocos años; en efecto, los números demuestran que por primera vez desde el desdoblamiento de certámenes es ésta la primera ocasión en la que se consigue el lleno total en un certamen monográfico del calzado.

Fabricantes de 19 provincias españolas pertenecientes a 47 centros o localidades industriales se dan cita en este encuentro comercial, lo que revela la importancia de la participación nacional.

DE ENERO A AGOSTO

## DISMINUYO EL CONSUMO DE PRODUCTOS PETROLIFEROS

El consumo de productos petrolíferos en la última semana de agosto disminuyó un 12,4 por ciento sobre la misma semana del año anterior, con lo que el acumulado para los ocho primeros meses del año ha descendido ya un 14,3 por ciento al mismo periodo de tiempo de 1981. Por otra parte, el consumo de gas natural para usos industriales y domésticos se incrementó en la semana de referencia en un 106,2 por ciento en relación a la misma semana del pasado año, con un incremento acumulado para los ocho primeros meses del año del 25,2 por ciento sobre igual periodo del año anterior. Finalmente, la producción de electricidad en la última semana de agosto creció un 1,98, y en los ocho primeros meses del año la producción se ha incrementado un 2,84 por ciento, con referencia también al periodo del 81.

Por otra parte, es previsible que la humanidad triplicará el consumo de energía en los próximos cuarenta años. En el año 2020 el consumo mundial de energía será tres veces mayor que el habido en 1976. En ese periodo la población se duplicará, por lo que el consumo de energía por habitante crecerá aproximadamente un 46 por ciento, según el boletín informativo del Banco Central. Estas previsiones contemplan también que habrá un crecimiento de energía nuclear del 10 por ciento anual acumulativo.

### ESPAÑA QUIERE MAS CENTRALES NUCLEARES

En la conferencia internacional de energía atómica de Viena, España presentó esta fuente de energía como «una alterna-

tiva casi obligada si se desea continuar con el desarrollo económico, industrial y social que exige la sociedad»; así lo manifestó López Rodríguez, representante de la Junta de Energía Nuclear de España. López Rodríguez alegó que España es un ejemplo de débil equilibrio entre la oferta y la demanda de energía y, por tanto, con un margen de flexibilidad pequeño, con referencia a las opciones energéticas. Sus argumentos, divulgados durante la primera sesión plenaria de la conferencia de Viena, encontraron amplio eco entre los 1.000 participantes de 52 países que han acudido a la capital austriaca.

Expertos de Europa, Estados Unidos y la Unión Soviética trataron también en la Conferencia de Viena el tema sobre la reducción en los últimos años de las interrupciones en el funcionamiento de las centrales nucleares. Trataron también el problema de las pérdidas de producción por defectos técnicos y otros motivos de las centrales nucleares. En los reactores de agua normal se producen oscilaciones considerables de los factores de carga a causa de las transformaciones técnicas y restricciones de producción habidas a consecuencia de trastornos, como el accidente de Three Miles Island.

## LA AMARGA CRISIS DEL AZUCAR

Londres.—Se va configurando una crisis inquietante en el mercado mundial del azúcar, con problemas cada vez más agudos provocados por el aumento de coste de la producción y la baja de su precio en el mercado, circunstancia que coloca a los agricultores en posición insostenible. En la Guayana inglesa la situación ha llegado al extremo de que el coste de producción de una tonelada de azúcar es de 230 libras —aproximadamente 45.000 pesetas— cuando el precio del mercado en Londres ha caído hasta 90 libras, la tonelada, alrededor de 17.500 pesetas. En Tailandia, un grupo de 11 importantes

procesadores de azúcar, con una capacidad diaria de 70.000 toneladas han puesto solidariamente a la venta sus empresas en protesta contra la política de exportación del Gobierno. Para estimular a los plantadores de caña a través de una garantía de precio razonable, el Gobierno pretende que los procesadores de azúcar obtengan pagos anticipados de compradores extranjeros, destinando el dinero a subsidiar los plantadores. Según los procesadores, el riesgo de esquema es excesivo ante la falta de garantías de que el precio del azúcar suba y no aceptan la carga que representa esta solución.—U. A.

## bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

### BANCOS

Bilbao	275	270
Atlántico	205	204
Central	248	245
Español Crédito	245	241
Exterior	206	206
Hispano	238	236
Popular	208	210
Santander	214	216
Vizcaya	286EX	280
Bankinter	128	128
Bankisur	221	—
Bankuni6n	—	—

### INV. MOBILIARIA

Cartinbao	80	80
Fibansa	88,50	83
G. Inversiones	45	—
Hispanera	67	—
Patrisa	—	115
Popularinsa	190	191
Vamosa	—	—

### ELECTRICAS

Española	50	49
Fecsa	48,50	47,25
Fenosa	49	48,50
Iberduero	39,50	39,50
Sevillana	49	49
Unión Eléctrica	49,25	49,75

### SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	7,25	7,50
Citroën H.	30,50	29,50
Duro Felguera	130	130
Fasa Renault	88	88
Fensa	—	—
Ponferrada	90	92
Seat	—	12,25
Tubacex	40	40

### MONOPOLIOS

Campsa	P.170	P.165
Tabacalera	—	—
Telefónica	62	61,75

### QUIMICAS

Gros	17,50	17,50
Hidro Nitro	8,50	—
Papelera E.	—	8,50
Petr6leos	64	62
Petroliber	—	83
Petromed	138	136
Resinera	230	—
Sniace	P.27	—
Torras Hostench.	—	8

### INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES

Dragados	96	95
Urba Metro	158	155
Urbis	—	11,50
Vallehermoso	57,50	56

### ALIMENTACION

Ebro	275	275
El Aguila	38,50	—
Koipe	—	—
Viñedos Esp.	104	—

### VARIAS

Corporación BB	64	64
Catalana Gas	—	—
Finanzauto	55	53,25
G. Preciados	—	—
Pelsa	—	—

**OFIREX S/A**  
Distribuidor General para España de JCB

DELEGACION VALLADOLID:  
PASEO DE ZORRILLA, 89  
Tels. (983) 27 11 58 - 23 09 25  
VALLADOLID

Base central en:  
ALCALA DE HENARES (Madrid)  
Tel. (91) 889 05 00

Otras delegaciones:  
MADRID • BARCELONA • VALENCIA • SEVILLA  
SANTIAGO • ZARAGOZA • BILBAO • OVIEDO

## EL PINTOR LUIS SAEZ

Comienza a notarse una cierta mesura en las exposiciones que organiza la Obra Cultural de la Caja de Ahorros segoviana. Ya no es lo de antes, y de ello nosotros —que tantas lanzas hemos roto en el asunto, y que tan mal se nos ha interpretado, nos congratulamos. Comienza a manifestarse la presencia de determinadas personas poseedoras de un criterio y de una pauta para dirigir y encauzar estas salas, que tanto porvenir pueden tener. Es lo que hacía falta. un criterio sensato, y no exposiciones a mogollón; a esgalla, a lo loco. La responsabilidad es grande, pues lo mismo se puede formar al público segoviano, que se le puede deformar. Notamos menos muestras, pero más meditadas. Y sobre todo, el indudable acierto de traer a nuestra ciudad estas exposiciones itinerantes, como esta de la que no vamos a ocupar ahora mismo. Que no se interprete lo anterior como una cuenta corriente eterna, de ditirambo e incienso, vamos a fijarnos mucho en esta nueva etapa y veremos si hay perseverancia. El tiempo nos lo dirá.

La Caja de Ahorros en sus salas de «El Torreón» organiza

en estos días una muestra itinerante, correspondiente al ciclo programado «Maestros del Arte Actual Español». Ello quiere decir que existe un ciclo estudiado de famosos del arte actual de nuestra Patria, y que poco a poco van a desfilar por estas salas con reproducciones y con obra original. ¡Estupendo!

Luis Sáez es un pintor burgalés (Mazuelo de Muñó, 1925), del que se pueden anotar tres grandes etapas en cuanto a su obra: una primera, vacilante y de tanteo, con influencias de Kampigli y Vázquez Díaz, entre otros. Una segunda, en la cual descubre (para su pintura), el informalismo abstracto, tras un formativo viaje a Alemania (conoce y vive la obra de los Kandinsky, Klée, Nolde, etc.); en realidad nosotros creemos que el pintor nunca fue informalista «auténtico»). Y por fin, la última etapa, por ahora: después de que en su trabajo y en su mente «hizo crisis» el informalismo, Saez se encamina

Escribe:

**Juanelo Turriano**



hacia un nuevo concepto de forma; un formalismo realista, dramático, grotesco, y satírico, y también enigmático (como lo son las «Musas Inquietantes» de Chirico). Como dice el bello programa de mano que se nos ha facilitado, «hay mucho de Rembrandt y mucho del Renacimiento en esta etapa actual de Luis Sáez».

Saez procede de la Escuela de Bellas Artes de San Fernando de Madrid, y es profesor de dibujo. Entre otros premios tiene el «Pancho Cossio», de dibujo (1972). Y su obra se encuentra en varios museos importantes: el de arte abstracto de Cuenca, el de arte contemporáneo de Madrid, arte moderno de Barcelona, etc.

Finalmente diremos que la muestra está correctamente colgada, con reproducciones que complementan las obras que se enseñan, todas ellas representativas de las diversas etapas del pintor. Hay también textos sencillos y claros, que explican todo esto (Salas de «El Torreón de Lozoya»).

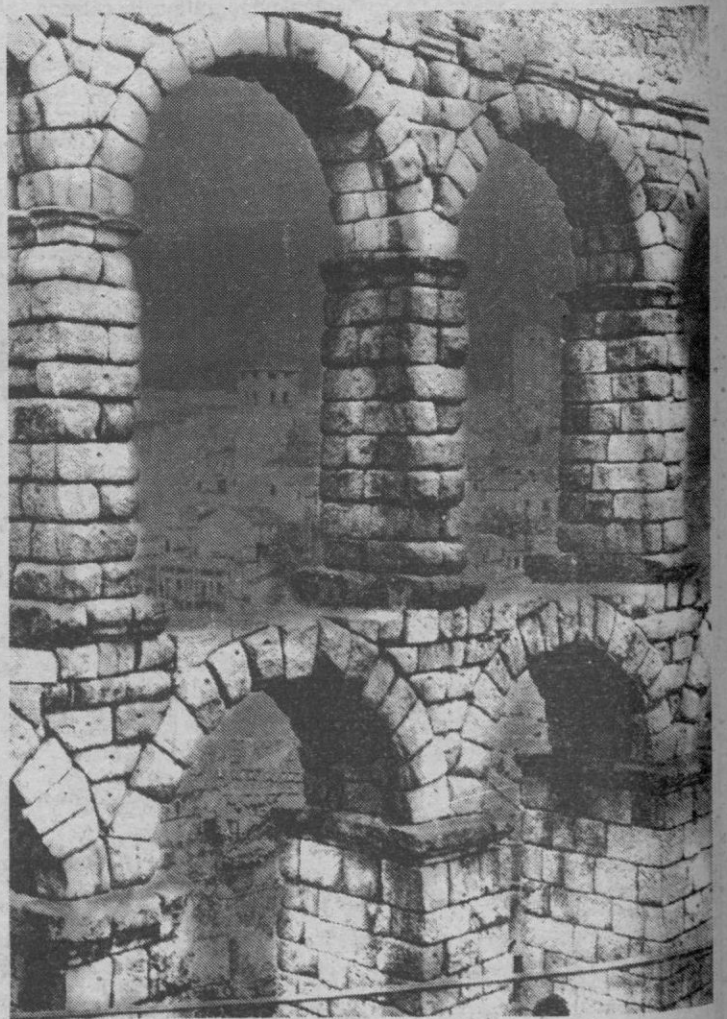
**Marpel bien vale  
una visita  
a la Feria.**

Marpel le ofrece en la Feria de Muestras de Valladolid precios increíblemente bajos en prendas de ante, cuero, novack y peletería para que Vd. también celebre su Décimo Aniversario adquiriendo calidad y precio en piel.



**Feria de Muestras de Castilla y León**  
PABELLON DE SANTANDER

## La fotografía, un arte



Autor: Fernando López Sastre.

TELEFONOS DE  
**EL ADELANTADO**

Dirección: 41 46 98  
Redacción: 41 46 97  
Administración: 41 46 96

## La desaparición de Gemayel plantea una difícil sucesión a la presidencia de Líbano



Una mujer libanesa llora con desesperación mientras contempla una foto del presidente electo asesinado, Bechir Gemayel.

Un Líbano conmocionado y estupefacto vivía ayer la primera jornada de luto nacional decretado por la muerte del presidente electo, Bechir Gemayel. La ceremonia fúnebre, celebrada en la iglesia de su pueblo natal, coincidía con un profundo avance de las tropas israelíes en el sector occidental de Beirut. La desaparición del hombre que el próximo día 23 iba a acceder a la jefatura del Estado libanés

abre un difícil período para encontrar un sucesor a la presidencia.

El funeral fue celebrado por el patriarca de la comunidad maronita de Antioquía y de todo Oriente, Antonio Butros Joriche, asistido por varios obispos, a primera hora de la tarde, en la iglesia de Bikfaya, pueblo natal de Gemayel, situado en la montaña al este de Beirut.

Ahora el país, que vive siete días de luto nacional, se enfrenta a la elección de un nuevo candidato a la jefatura del Estado, lo que no parece demasiado fácil en las presentes circunstancias.

La oposición, de mayoría islámica, únicamente había conseguido antes de la elección del 23 de agosto, manifestar su rechazo a Gemayel sin proponer otro candidato. La elección de un nuevo candidato, para el que se barajan los nombres de Amín Gemayel, hermano del asesinado, y Camille Chamoun, puede también depender de los resultados de la investigación sobre la paternidad del atentado, pues será imposible que vuelva a repetirse el acuerdo que hizo posible el nombramiento de Bechir si se descubre que alguna de las fuerzas que lo apoyó ha estado relacionada con el atentado.

Los analistas consideran que la presente situación es la ideal para lograr una tripartición de Líbano, que quedaría en manos o controlado por Israel en el sur, de Siria en el este, es decir, el valle de la Bekáa, y en el norte, y de los cristianos maronitas en el centro.

## EE. UU. incrementa la exportación de armas nucleares

Washington.— La Administración Reagan ha designado a Richard Kennedy, un experto en cuestiones atómicas, para aumentar las ventas de tecnología nuclear exterior.

La Administración Carter, cuyas posiciones en este aspecto son aún ampliamente compartidas en el actual Congreso, fomentó la reducción de dichas exportaciones, basándose en que contribuían a que un número mayor de países se lanzasen a la fabricación de armamento nuclear.

El presidente Ronald Reagan, en una postura contraria, argumentó desde un principio que al aumentar las ventas se incrementaría la influencia norteamericana sobre los países compradores.

### Se reúne la Junta Militar argentina

Buenos Aires.— Los tres comandantes en jefe de las Fuerzas armadas analizaron hoy los efectos del desbloqueo financiero entre Argentina y Gran Bretaña.

Los altos jefes militares se reunirán por primera vez desde que fuera anunciada la semana pasada la recomposición de la Junta Militar como órgano supremo del Estado, después de su división por la sustitución del general Galtieri como jefe del Ejército.

El almirante Jorge Anaya, el brigadier Hughes y el general Cristino Nicolaidis dispusieron la reconstitución de la Junta Militar el pasado miércoles, tras conocerse el reemplazo de Anaya por el vicealmirante Ruben Franco.

### Cinco muertos por accidente aéreo

La Paz.— Cinco personas resultaron muertas en un accidente aéreo ocurrido el martes en Bolivia, al precipitarse a tierra una avioneta «Cessna» de reconocimiento aerofotográfico en la zona de la cordillera de los Andes.

Sólo uno de los ocupantes salvó la vida y en estos momentos se recupera de las heridas leves producidas por el impacto.

Los fallecidos son un teniente, un sargento y tres técnicos.

## Los israelitas toman el corazón de Beirut

Beirut.— Las tropas israelíes han entrado esta mañana en uno de los principales barrios comerciales de Beirut, con el aparente fin de dividir la ciudad y aislar a los combatientes progresistas libaneses en pequeños núcleos de resistencia.

Tropas israelíes, procedentes del puerto —al norte de la capi-

tal—, han alcanzado esta mañana los alrededores de la Embajada francesa, sita en la zona musulmana de Beirut, ha informado la radio oficial del Líbano.

Combatientes de la izquierda musulmana libanesa chocaron en varios puntos del distrito comercial de Hamra con los judíos.

## PANORAMICA

**ALEMANIA OCCIDENTAL:** Dos súbditos germano-orientales lograron ayer pasar a Alemania Occidental, por la región de Luebeck, sin ser descubiertos por los guardias fronterizos de su país, informa la policía germano-occidental. Los dos jóvenes, de 20 y 25 años de edad, fueron recogidos por una embarcación de los guardias fronterizos de Alemania Occidental cuando atravesaban a nado el río Trave, que separa las dos Alemanias.

**BRASIL:** Los obispos del Estado brasileño de Paraná, al sur del país, van a orientar a los padres y laicos ligados al trabajo pastoral, para que enseñen a los electores a votar en las próximas elecciones generales. La decisión de enseñar a votar fue tomada al término de la 30-asamblea regional sur de la «Conferencia Episcopal del Brasil» (CNBB), que reunió a todos los obispos de este Estado.

**CHILE:** La madre Teresa de Calcuta declaró anoche que los pobres tenían, hoy en día, «hambre de pan y de amor». La religiosa, premio Nobel de la Paz, hizo estas declaraciones al finalizar su visita a Chile y después de un encuentro masivo con la juventud de este país.

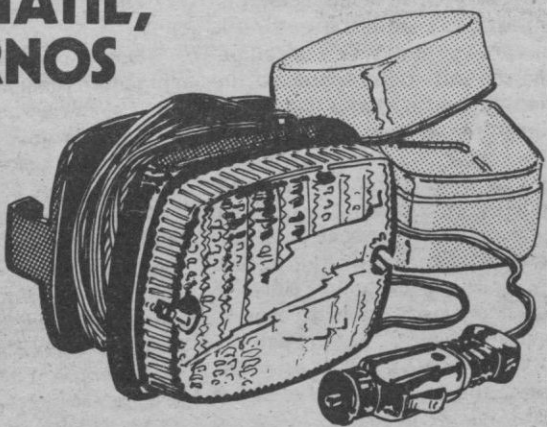
**SUIZA:** Las armas que sirvieron para el asalto de la Embajada polaca en Berna, del seis al nueve de septiembre, fueron compradas en Zurich a principios de mes, declaró ayer el portavoz del Departamento Federal de Justicia y de Policía, Ulrich Hubacher. Las armas utilizadas para el asalto, 4 carabinas de repetición y 4 bayonetas norteamericanas, son de venta libre en Suiza, señaló el citado portavoz.

**EL SALVADOR:** Se ha celebrado en San Salvador una concentración militar conmemorativa de la independencia de El Salvador, presidida por el presidente Alvaro Magaña, el ministro de Defensa y representantes del Ejército norteamericano.

## LE OBSEQUIAMOS CON UN FARO SUPLETORIO PORTATIL, SOLO POR TRAERNOS A VALORAR SU COCHE USADO.

Sin compromiso alguno por su parte, tan sólo por traernos su coche a valorar, le obsequiamos con un magnífico faro supletorio portátil con extensible, de conexión al mechero.

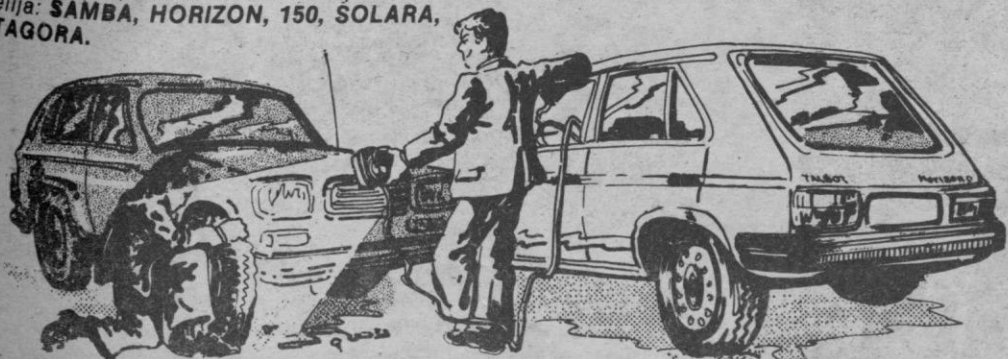
Además, podemos llegar a un acuerdo muy interesante para usted...



## Porque también, después de las vacaciones, su coche usado vale MAS para nosotros.

Y le hacemos la mejor tasación, pudiendo disfrutar de un TALBOT nuevo con mayores facilidades de financiación cualquiera que sea el modelo que usted elija: SAMBA, HORIZON, 150, SOLARA, TAGORA.

Venga a vernos. Se llevará, seguro, un magnífico faro supletorio y, además, podrá disfrutar de un TALBOT nuevo en la mejor oferta de cambio del momento.



Le esperamos en:

**MOSA** Avda. San Rafael, 42. SEGOVIA

EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA  
**TALBOT**

SALVAMENTO Y SOCORRISMO

NO HUBO NOVATADA

Era la primera vez que ello les ocurría. Nunca habían participado a nivel competitivo, y sin embargo lo hicieron de forma meritoria y dejando claro que si hubieran tenido más tiempo para poder entrenar, habrían llegado más lejos. Pero por algo hay que empezar, y el «miedo» ya se ha quitado.

En Málaga, donde durante el



Salvamento y Socorrismo: prueba de embarcación.

pasado fin de semana se celebró el Campeonato de España alevín, infantil y cadete, la representación segoviana, que competía con las de Tenerife, Las Palmas, Tarragona, Alicante, Guadalajara, Castellón, Cantabria, Madrid, Teruel, Málaga, Barcelona y Valencia, tuvo una destacada actuación consiguiendo dos trofeos. Hay que señalar que las federaciones participantes son de una mayor entidad deportiva —dentro de este concreto campo—, que la segoviana. Aunque lo interesante era el participar.

La organización del torneo —quizás porque fuera la primera vez que a nivel de pequeños se celebraba—, dejó mucho que desear e incluso los jueces que tenían que puntuar se equivocaron más de lo previsible. El primer trofeo «Conde de Lacambra» tuvo como recinto deportivo el colegio cerrado Calderón y el Club El Condado. Todos los participantes fueron obsequiados con un pequeño transistor, entregado por el patrocinador del Torneo, Sanyo.

Dentro de las pruebas disputadas, el equipo segoviano quedó tercero en arrastre de maniquí, con 446 puntos, siendo el primero Barcelona, con 477. Fue en la prueba que más destacaron dentro de una tónica general muy aceptable.

BALONCESTO

HAY QUE EMPEZAR

No le ha sido fácil al Imperio encontrar un entrenador idóneo para llevar a efecto su temporada 82/83. Es cierto que hubo varios candidatos, pero no se llegó a concretar nada en firme. Por fin el pasado domingo, dirigía el primer entrenamiento serio de esta pre-temporada el nuevo técnico Leopoldo Ruíz. El será el encargado, a partir de ahora, de

# NOTICIAS DEPORTIVAS «ASI» DE CORTAS

LA SELECCION DE SALVAMENTO Y SOCORRISMO BIEN EN MALAGA.--EL NUEVO ENTRENADOR DEL IMPERIO DICE...--C. D. ACUEDUCTO, PEREGRINACION EN DOMINGO. PRESENTACION DEL II TROFEO C. D. LA ESCUELA

po segoviano de baloncesto: el Imperio.

jugadores hubieron de montar en sus vehículos y «caminar» de



Primera foto del Imperio con el nuevo entrenador. Foto: Antonio

FUTBOL

UNA PALIZA DE KILOMETROS

El pasado domingo aún no se jugaban encuentros de competición en las ligas de la Castellana. Será el próximo que comience. Y el C.D. Acueducto, dispuesta su plantilla a que no le sorprenda el inicio de la campaña con falta de preparación, intentó llevar a efecto una sesión de entrenamiento. Su idea era la de acudir al campo del Casino de La Unión, pero no pudo ser por diferentes motivos, que no voy a pasar a explicar aquí. Dado que se pensaba en un campo de hierba para poder estrenar las botas que los jugadores utilizarán en sus encuentros de La Albuera, no valían ni el de las pistas de Atletismo, ni el de los Hermanos Maristas —cedido gentilmente—, por lo que los

un lado para otro, hasta llegar a Tizneros, donde en una pradera llevaron a efecto la sesión. Se puede contar como anécdota, aunque a los jugadores y técnicos no les hiciera ninguna gracia el tener que andar de «peregrinos».

A UNO POR PARTIDO

Dos encuentros jugados, dos jugadores lesionados. Y no saben si es que alguien les hechó el «mal de ojo». Pero lo cierto es que tras la lesión de Palacios en Ciudad Real, el domingo en La Albuera, caía lesionado, de forma fortuita, Catalá. Jugador que será baja durante bastante tiempo, según la información que hemos recibido al respecto. Ello va a llevar a Campos a intentar recomponer el esquema de juego que realizaba con estos dos jugadores, y que en Alarcón tendrá que ponerlo en práctica.



Momento de la presentación del trofeo a los informadores deportivos

(Foto F. Peñalosa)

Comentamos también la impaciencia de algunos socios, dado que cuando el equipo perdía el pasado domingo, por 2-1, ya le daban al entrenador —con gritos—, no más de un mes de permanencia en el cuadro azulgrana. ¡Tranquilidad!

Y una opinión: Por lo leído en los periódicos de C. Real y lo visto el pasado domingo frente al Ciempozuelos, entiendo que Campos no es entrenador medroso. En ninguno de los dos partidos ha salido en plan cerrajero. Puede que con él tengamos fútbol-espectáculo esta temporada. Y Vd. que lo vea.

LAS COSAS EN SU SITIO

No se trata de duendes o de equivocaciones de los demás. Pero creo que es justo señalar los tres errores que he tenido en esta sección la pasada semana: Primero: salió la foto de otro jugador, cuando se decía que era de Frías; segundo: en el mejor de la jornada, dedicada a Viñuales, se puso la foto de Zarco., y tercero, en las alineaciones de la crónica del partido del domingo se decía que era el Carabanchel, cuando era el Ciempozuelos. Como la «bronca» ya me la eché, espero que no vuelva a ocurrir. Perdón a los que pude molestar con ello.

FUTBOL SALA

Ayer en las veraniegas instalaciones del Café La Escuela, se llevó a efecto la presentación del II Trofeo C.D. La Escuela, que contó con la presencia de un nutrido grupo de personas. Fue un acto sencillo —normal por otra parte entre los organizadores— en el que se mostraron los trofeos que se van a poner en juego durante la celebración del torneo cuadrangular a llevar a efecto el próximo sábado y domingo en el pabellón Marista. Del interés del citado torneo puede ser una prueba el que su celebración haya sido recogida en la prensa nacional y que Radio Gaceta de los Deportes, programa de «Radio Nacional de España», vaya a dar noticias en directo sobre el mismo. El fútbol sala va a tener su sede en Segovia durante unos días.

J.M.

Todos los partidos se jugaron ayer

## Los equipos españoles en la Copa de Europa, la Recopa y la Copa de la UEFA

### COPA DE EUROPA

La Real logró el objetivo de dejar virtualmente sentenciada la eliminatoria, con el solitario gol de Satrustegui que permitirá al cuadro donostiarra un cómodo encuentro de vuelta en Atocha. El partido no fue bueno, más bien resultó deslucido y de escasa calidad. A ello contribuyó de forma notable el mal estado de terreno de juego, un auténtico «patatal» sobre el que no podían realizarse exquisiteces técnicas. La Real fue a lo práctico y logró así, sin alardes, un resultado victorioso.

El Vikingur islandés, tal como se esperaba, no fue un equipo potente que pudiera inquietar a Arconada y los suyos. Baste señalar que uno de sus jugadores, policía, no pudo actuar, al parecer por estar de servicio. Sin embargo, con una fuerza física aceptable logró desde el principio imponer un dominio territorial que no permitió a la Real desplegar con toda su eficacia su mortal contragolpe. Salvo en el minuto catorce, en el que Satrustegui aprovechó su oportunismo.

### RECOPA

El Real Madrid arrancó un buen resultado en su debut europeo, teniendo en cuenta los cánones tradicionales de que la igualada fuera de casa es un éxito que prácticamente asegura un desenlace feliz en la eliminatoria. Sin embargo, dadas las características del rival madrídista ayer, el Baia Mare, equipo de la segunda división rumana, el empate a cero sabe a poco.

Di Stéfano se tomó muy en serio esta eliminatoria, pese a la evidente fragilidad del equipo rumano. Aparte de los informes de Molowny, el jugador argentino Daniel Passarella también hizo de espía improvisado para el técnico madrídista. Y debió exagerar la cosa, por la sorprendente derrota de la Fiorentina, equipo italiano en el que ahora juega el capitán de la selección argentina, que perdió en su propio campo ante el Baia por tres goles a uno en partido amistoso.

El Madrid salió así sin con fianzas excesivas, con ciertas precauciones. Y quizá por ello pasó unos primeros minutos agobiado en su parcela por la fuerte presión inicial de los rumanos. El Baia logró en esa fase sus mejores momentos, creó alguna ocasión de peligro ante Agustín, pero poco a poco fue perdiendo claridad de ideas ofensivas, aunque mantuvo casi siempre un buen nivel físico.

\*\*\*

El Barça debutó en la Recopa con una goleada (8-0) sobre el equipo chipriota del Apollon de Limassol. Diego Armando Maradona estuvo sensacional y volvió a ofrecer un auténtico recital marcando tres goles y dando uno a Bernd Schuster. Las 15.000 personas que asistieron al encuentro no resistieron la tentación de levantarse de sus asientos para ovacionar el quin-

to gol azulgrana que el «Pelusa» convirtió de forma magistral.

Maradona fue genial siempre que tocó el balón. Cuando él entra en juego, el público del «Camp Nou» ya empieza a sentir el gol. No hay defensa que le detenga. En el tercer tanto de su cuenta particular Diego lo demostró. Hizo una pared con Pichi Alonso y con el balón dominado, como sólo él sabe hacerlo, brindó un gol de su sello. Dribló a su marcador y a otro defensa. Tenía ángulo para chutar, pero prefirió el tiro al portero y luego tocar suavemente al fondo de las mallas. Después empezó a saltar y el público se levantó y se sintió orgulloso de su nuevo ídolo.

Para Udo Lattek, entrenador del Barcelona, lo más importante de este partido quizá haya sido ver el rendimiento extraordinario de las dos estrellas, Maradona y Schuster. La comprensión entre ambos fue perfecta.

### COPA DE LA UEFA

Marcar un gol en el Népstadium era el objetivo esencial que se había trazado Clemente, el preparador del Atlético. Y eso fue lo que ocurrió. El bonito gol del centrocampista Sola, ya en la segunda parte, supuso un respiro grande para el cuadro vasco, que pasó por momentos muy difíciles y peligrosos en los primeros 45 minutos.

El Ferencvaros salió con fuerza en busca de goles con los que acudir a San Mamés con cierta tranquilidad, y aprisionó al Atlético en su campo. Los húngaros crearon ocasiones, comenzaron a aprovechar en el marcador su dominio muy pronto, hacia el minuto veinte. El Atlético se mostraba agarrotado y cuando llegó el segundo gol húngaro se temió un auténtico desastre. Se logró, pese a todo, mantener el tipo y se llegó al descanso con la desventaja de dos goles, pero esencialmente con la amenaza de que un nuevo tanto húngaro dejaría prácticamente en la cuneta al Atlético.

Afortunadamente para el equipo de Clemente, su situación sobre el campo dio un giro importante. Había que arriesgar en cierta medida para marcar ese ansiado gol en campo contrario que en caso de empate vale doble, y el cerebro bilbaíno Sola acertó a lograr lo que pocos esperaban. El Atlético buscaba ya el contragolpe, y aunque el Ferencvaros siguió presionando, lo hizo ya con sus fuerzas disminuidas por el cansancio.

\*\*\*

El Benfica ganó al Betis por 2-1 en partido de ida de la primera eliminatoria de la Copa de la UEFA disputado anoche en la capital portuguesa. Al descanso el resultado era favorable al Benfica (1-0). El Benfica tomó la iniciativa de las operaciones desde los minutos iniciales, sometiendo al Betis a un penoso esfuerzo defensivo. La primera sensación de gol surgió a los veinticuatro minutos, tras un remate de Alves que llevó el esférico a la red lateral del Betis, y a

los 41 minutos era Nene quien fallaba una ocasión de gol al rematar contra el palo de la meta visitante. A los 44 minutos, el árbitro determinó penalti contra el Betis.

En el segundo tiempo, el Benfica intentó mantener el dominio de juego, pero el equipo visitante, sobre todo a partir de los 62 minutos, tras la entrada del delantero Peter Barnes, que sustituyó a Rincón, pasó a acercarse más al área lisboeta y a causar perturbaciones en la defensa del Benfica. A los 62 minutos también el Benfica cambió en la línea delantera a Diamantino por Padinha, y a los 74 minutos surgió el segundo gol de los lusos marcado por este último. Pero, dos minutos después, el Betis lanzó uno de sus rápidos contraataques y Diarte obtuvo el tanto bético.

\*\*\*

El Valencia consiguió un valioso empate a cero ante el Manchester United en el primer partido de la eliminatoria de la Copa de la UEFA, disputado anoche en Manchester. La clave del empate que el Valencia arrancó fue una excelente actuación de la defensa y una serie de buenas actuaciones de su portero Sempere.

El Manchester United estuvo poco acertado en sus ataques, pero cuando sus delanteros consiguieron llegar a puerta fueron anulados por el montaje defensivo valenciano.

Durante los diez primeros minutos, el Manchester tuvo un juego de gran inspiración, consiguiendo sus mejores jugadas de peligro, bien aguantadas por el Valencia. Después, su intensidad atacante disminuyó, hasta llegar a un segundo tiempo muy aburrido, en el que el Manchester jugó con poca fuerza y el Valencia amarró el empate.

\*\*\*

El tres-uno sin ser una garantía para la eliminatoria, sí supone una fundada esperanza de que el conjunto sevillista, que volvía anoche a una competición europea después de doce años de ausencia, siga adelante. Empaña un poco ese gol en contra. Pero tal vez los hombres de Cardo han pasado lo peor en este bautismo europeo —ninguno de los jugadores que había sobre el rectángulo habían actuado antes en competiciones de este tipo—, porque fue evidente el nerviosismo de todos durante el primer tiempo. Hasta el mismísimo Alvarez, siempre seguro, falló en dos oportunidades balones que nunca debió marrar. Uno de esos fallos, mano por no acertar en el despeje de cabeza, propició el gol que abría el marcador y puso el encuentro cuesta arriba. Antes, en el minuto diecinueve, no alcanzó una pelota por bajo, que siempre debió ser suya, dejando a Valchev solo ante Buyo.

### Ciclismo

## ALBERTO FERNANDEZ, VENCEDOR DE LA VUELTA A CATALUÑA

El corredor español Alberto Fernández se proclamó ayer vencedor absoluto de la Vuelta Ciclista a Cataluña, al término del segundo sector de la séptima y última etapa, disputado entre Cambrils y Salou, sobre 136 kilómetros. El vencedor de este segundo sector fue el belga F. Cocquyk, con un tiempo de 3.37.09, a un promedio de 37,605 kilómetros por hora.

El corredor belga se escapó a los 20 kilómetros de carrera al aprovechar su mala situación en la clasificación general, ante la pasividad del pelotón que estuvo controlado por los corredores del equipo Teka, al que pertenece Alberto Fernández. Cocquyk llegó a contar con una ventaja de 15 minutos y 24 segundos en el alto de Coldejou. El corredor belga consumió su escapada de 116 kilómetros con una

ventaja de 13 minutos y 35 segundos sobre el pelotón que encabezó el suizo G. Glaus en el «sprint» masivo de Salou.

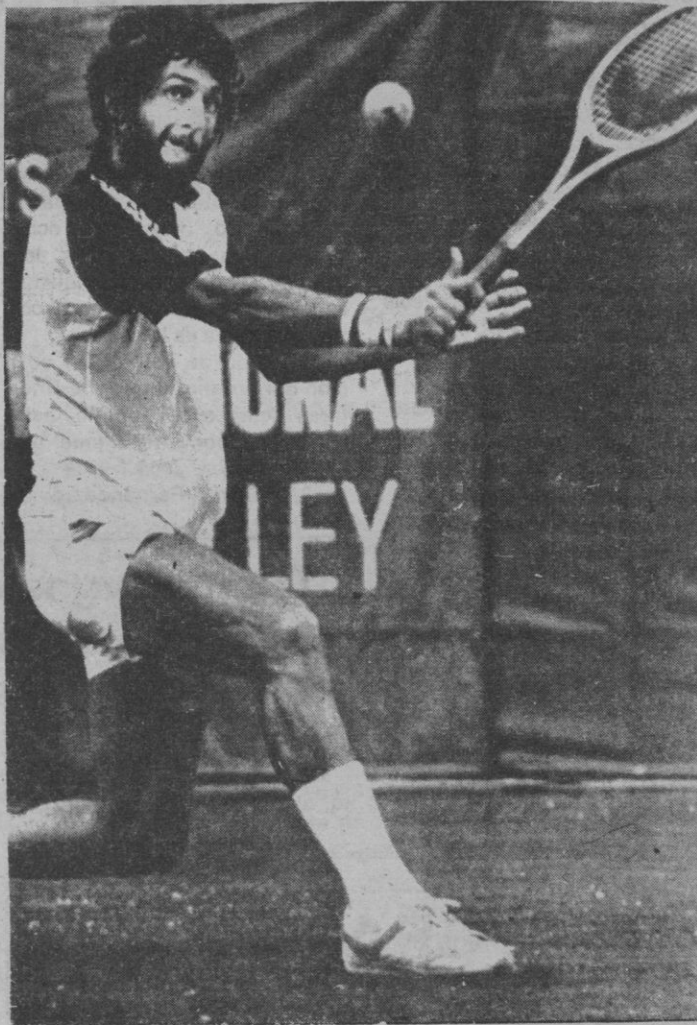
El líder de la prueba, Alberto Fernández, estuvo siempre atento a la rueda de Pedro Muñoz, el segundo clasificado, al que sacó 51 segundos en la etapa contra reloj individual del primer sector, disputada ayer por la mañana.

### CLASIFICACION GENERAL

1, Alberto Fernández, 33.00; 2, Pedro Muñoz, a 51 segundos; 3, J. Gorospe, a 2.12; 4, H. Seiz (Suiza), a 3.10; 5, V. Belda, a 4.35; 6, F. Rupérez, a 9.06; 7, E. Bombini (Italia), a 9.08; 8, S. Demierre (Suiza), a 9.57; 9, J. Van de Velde (Holanda), a 9.57; 10, S. Rooks (Holanda), a 9.58.

### Tenis

## Higuera anuncia su retirada por seis meses



Palermo (Sicilia).—José Higuera abandonará la competición durante seis meses por temor a una recaída en la hepatitis que sufrió hace unos años.

El tenista español ha abandonado el open siciliano que ha comenzado a disputarse aquí, en el que estaba considerado primer cabeza de serie.

Higuera da por terminada así una de las mejores temporadas de su carrera tenística, cuando se encuentra clasificado en el octavo lugar del «ranking» mundial, según anunció él mismo en conferencia de Prensa.

Otro español, José García, protagonizó otra sorpresa en la primera jornada de este torneo, al derrotar al séptimo cabeza de serie, el italiano Corrado Barazzutti, por 6-4, 1-6 y 6-2.

## DISTRIBUIDOR AUTOVENTA ENCENDEDORES Y ARTICULOS FUMADOR

A. comisión, zona en exclusiva (contrato mercantil). Dirigirse a: I.E.B.S.A.L. c/ Maestro Candi, 36. L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

## BASES DE REGLAMENTACION DEL TRABAJO Y ESCALA DE SUELDOS

La Sociedad General de Dependientes de Comercio de Segovia, ha presentado a la aprobación del jurado mixto correspondiente veinticuatro bases de reglamentación del trabajo en los comercios, figurando entre las siguientes:

1. La jornada de trabajo será de ocho horas.  
2. Todo comercio cerrará dos horas para comer; el comercio tendrá como fiesta los domingos, el 1 de enero, martes de Carnaval... los establecimientos de juguetes estarán abiertos hasta las doce de la noche.

El abono de horas extraordinarias se hará con los recargos legales. El patrono para efectuar el inventario, podrá disponer de tres horas durante quince horas de la dependencia, a partir de la hora de cierre, sin abonarles cantidad alguna, las vacantes que se produzcan en una casa deberán ser cubiertas por el personal de la misma, en su defecto con los parados del gremio y después con los similares; se considera período de prueba del dependiente el de un mes; se fijan como causa justificada de despidos las que rigen para los obreros en general y las que se establecen en el Código de Comercio...

... En caso de traspaso del establecimiento deberán ser respetados los dependientes del mismo... podrá faltar al trabajo por las causas reconocidas en las leyes; en caso de enfermedad percibirá sueldo entero durante un mes, y medio durante los dos siguientes, siempre que lleve un año en la casa.

## Convocados los cursos de Derecho Constitucional y Ciencia Política

Madrid.— La dirección del Centro de Estudios Constitucionales ha convocado los cursos de Derecho Constitucional y Ciencia Política para el trienio 1982-1984.

La convocatoria, que apareció recientemente en el BOE, expone que los cursos tienen por finalidad la formación de titulados universitarios en las materias citadas.

Los cursos se impartirán a través de seminarios obligatorios y optativos, con una duración de dos años, divididos en dos cuatrimestres.

El primero de los cursos comenzará a partir de la segunda quincena del próximo mes de octubre y el plazo de presentación de solicitudes —que se realizan en el Centro de Estudios Constitucionales— finaliza el 30 septiembre.

## MAI-GRAPH S.A.

N.I.F. A - 20070785

De orden del señor Presidente del Consejo de Administración de esta sociedad anónima, se convoca a todos los socios a Junta General Universal y Extraordinaria, en las instalaciones que esta Sociedad mantiene en Cantalejo, provincia de Segovia, en el Polígono Industrial, que tendrá lugar el DIA VEINTE DE OCTUBRE de 1982, y hora de las diecisiete (cinco de la tarde), en primera convocatoria y veinticuatro horas después en segunda, si fuere necesario, y de acuerdo con el siguiente:

### ORDEN DEL DIA

- 1.º Lectura y aprobación, en su caso, del Acta de la última Junta de la sociedad.
- 2.º Examen del estado de cuentas y situación económica de la sociedad desde su constitución hasta diciembre de 1981 y desde enero de 1982 a la fecha.
- 3.º Informe de la gestión del Administrador; justificativo de la situación de la compañía.
- 4.º Ruegos y preguntas.

Lo que a los efectos de su publicación en EL ADELANTADO DE SEGOVIA expido, sellada con el V.º B.º del Presidente, en Cantalejo, provincia de Segovia, a siete de septiembre de mil novecientos ochenta y dos.

V.º B.º: EL PRESIDENTE,

EL SECRETARIO

## Marbella convoca un premio de poesía con el nombre del Rey

El Ayuntamiento de Marbella (Málaga), acaba de convocar el premio de poesía Rey Juan Carlos I, de carácter internacional y dotado con medio millón de pesetas. En el preámbulo de la convocatoria que firma la delegación de Cultura el citado municipio se señala que el premio se convoca bajo la advocación del Rey con el fin de «mostrar y hacer patente desde Andalucía el agradecimiento que debemos los españoles al Rey de España por su decisiva defensa de la de-

mocracia y de la Constitución, en aquellas horas difíciles del 23 de febrero de 1981».

El premio, cuyo plazo de admisión está abierto hasta el primero de diciembre para poetas menores de 35 años, será fallado en febrero de 1983 por un jurado del que formarán parte dos poetas latinoamericanos, dos de la generación del 27, uno de la llamada generación del 50, un poeta perteneciente a la Real Academia de la Lengua y un crítico literario.

## Isidro Parga Pondal, Premio Castelao

Isidro Parga Pondal, considerado como uno de los investigadores más fecundos de España en los últimos cincuenta años, ha obtenido el premio Castelao, fallado ayer en Santiago de Compostela y otorgado por las Universidades de Santiago y la internacional Menéndez Pelayo.

Los rectores de estas universidades, profesores Suárez-Núñez y Morodo, han manifes-

tado que se le otorga el premio al profesor Parga Pondal en reconocimiento de una tenaz y constante labor en los trabajos geológicos sobre Galicia, así como por su vocación didáctica y los numerosos trabajos debidos a su inspiración.

Isidro Parga Pondal, nacido en 1901, es una personalidad que hace cincuenta años estuvo ligada al propio Alfonso R. Castelao, a través de su participación en el seminario de estudios gallegos, inspirado por un grupo de galleguistas.

En la tarea de investigación del profesor Parga Pondal sobresale la obra bioquímica realizada entre 1927 y 1936, así como la dedicada a la geología de Galicia a partir de 1950.

En 1978 fue publicada una edición homenaje a Isidro Parga Pondal, bajo el título: «Geología de la parte norte del macizo ibérico», con participación de destacados especialistas nacionales y extranjeros.

## 345 NOVELAS PARA EL PREMIO PLANETA

Trescientas cuarenta y cinco novelas se presentan este año al premio Planeta, han comunicado a Efe fuentes de la editorial.

El premio, dotado con ocho millones de pesetas, más dos millones para la obra finalista, se concede el próximo 15 de octubre como ya es tradicional.

El jurado de esta XXXI edición del premio, uno de los mejores dotados del mundo, está compuesto por José Manuel Lara Hernández, José María Valverde, Ricardo Fernández de la

Reguera, Carlos Pujol y Antonio Prieto, actuando de secretario Manuel Lombardero.

La característica que ha venido marcando este premio durante los últimos años es que la mayor parte de las obras se presentan con seudónimo, cuyo secreto, caso de ser conocido, es celosamente guardado por los editores, lo que da al premio el aliciente de la «caza del autor», levantándose todo tipo de hipótesis a partir del estilo de las obras seleccionadas.

## Dramaturgos españoles y latinoamericanos intentan un acercamiento cultural

«Intentamos un acercamiento, ni oficialista ni nostálgico, a

la cultura latinoamericana de hoy», dice el crítico José Monleón, director del Centro Español de Relaciones con el Teatro de América Latina (CERTAL), que ha organizado los Diálogos de Madrid con América Latina que se inauguran hoy en el Centro Cultural de la Villa de Madrid. Además de teatro, se ha programado cine, canción y literatura, con la participación de instituciones como el Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral de Venezuela (CELCIT), grupos como el Teatro del Sol, y directores como Román Chalbaud o José Ignacio Cabrujas.

La tercera convocatoria de los Diálogos de Madrid con América Latina se está inaugurando esta tarde en el Centro Cultural de la Villa de Madrid, y este año, con más ambiciones y más posibilidades que en las celebraciones anteriores, el CERTAL ha propuesto un programa de un mes entero frente a la semana de duración de las anteriores convocatorias.

## Ha muerto Christian Ferras, violinista francés

París.— El destacado violinista francés Christian Ferras ha muerto ayer repentinamente en París, por causas que se ignoran de momento, a la edad de 49 años, según han informado sus familiares.

Ferras comenzó a destacar muy pronto en su profesión, pues a los diez años obtuvo ya el primer premio del Conservatorio de Niza y posteriormente, en 1946, el mismo galardón del Conservatorio de París.

Actualmente, y desde la reciente jubilación de Zino Francescatti, estaba considerado como el mejor violinista de Francia.

## Premios periodísticos en la feria internacional

Un premio de doscientas mil pesetas se concederá al órgano de difusión que haya publicado la mejor serie de artículos o reportajes sobre temas relacionados con las influencias de las ferias comerciales que se celebran en Valencia, según las bases de un certamen periodístico convocado por la feria muestrario internacional de Valencia.

Se concederá además un premio de doscientas mil pesetas al órgano de difusión que haya realizado la mejor labor informativa de conjunto sobre temas específicamente relacionados con la feria muestrario internacional de Valencia y sus certámenes, y difundidos a través de la prensa diaria, radio, televisión o publicaciones periódicas.

## Efemérides

- 1519 Magallanes sale de Sanlúcar de Barrameda (Cádiz) para iniciar la primera vuelta al mundo.
- 1574 Fallece Pedro Menéndez de Avilés, conquistador de la Florida.
- 1665 Fallecimiento del Rey Felipe IV de España.
- 1814 Las tropas españolas derrotan a los patriotas venezolanos en Mucuchies.
- 1828 Fecha de la primera Constitución chilena. Fue redactada por hombres de tendencia liberal.

## IMPORTANTE EMPRESA DE AMBITO NACIONAL DEDICADA A SERVICIOS Y TECNICA DEL AUTOMOVIL PRECISA

### JEFE DE ORGANIZACION

#### EXIGIMOS:

- Edad superior a 25 años.
- Cultura nivel medio.
- Preferible experiencia en venta de servicios.
- Dotes de organización y mando.
- Buena presencia y facilidad... para relacionarse.
- Responsabilidad.
- Residencia en Segovia.

#### OFRECEMOS:

- Ingresos superiores a 100.000 ptas. mensuales (fijo más comisiones).
- Inclusión en la Seguridad Social.
- Estabilidad de empleo.
- Selección y formación a cargo de la propia empresa.
- Servicio vendido y garantizado durante 15 años.

Interesados remitan «curriculum vitae», escrito a mano, a:

Dña. Fuencisla Martín  
C./San Roque, 3 (Segovia).

Escalera B - 5.º C (Ref. INEM 22268):



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Felipe González:

## TENGO LA ESPERANZA DE QUE EL PUEBLO ESPAÑOL VOTE POR EL CAMBIO

Madrid.—«Tengo la esperanza de que el pueblo español vote por el cambio» ha declarado a «Efe» el secretario general del PSOE, Felipe González, poco antes de que comenzara la reunión del Comité Federal del PSOE.

Sobre esta reunión, Felipe González ha señalado que el Comité Federal tiene una gran responsabilidad para el futuro del socialismo democrático.

También ha afirmado que espera que no haya grandes dificultades para la aprobación, por parte del Comité Federal, del programa electoral y de las listas.

Por su parte el vicesecretario general del Partido Socialista, Alfonso Guerra, ha destacado también la gran trascendencia de los temas que serán debatidos por el Comité Federal.

Sobre la inclusión en las listas del PSOE de miembros del PAD, ha dicho que es lógico que existan posturas defensivas cuando se introducen nombres ajenos al partido y los militantes pierden posiciones.

No obstante, ha señalado que no cree que haya ningún problema en la aprobación de las listas.—Efe.

## Gran Bretaña quiere estrechar relaciones con Hispanoamérica

Londres.—La Reina Isabel II visitará México del 17 al 22 de febrero del próximo año, según anunció ayer un portavoz de su residencia de Buckingham Palace.

Los detalles de esta visita y el programa oficial aún no se han ultimado pero de su anuncio se desprende un renovado interés de Gran Bretaña por mejorar sus relaciones con Hispanoamérica.

La diplomacia británica quiere mantener y estrechar los lazos diplomáticos y comerciales con esta región especialmente después de la guerra de las Malvinas. Gran Bretaña siempre ha considerado Hispanoamérica como un área de gran interés para ampliar su comercio exterior.—Efe.

Monseñor Setién:

## «Dejad de matar»

San Sebastián.—«Dejad de matar» pide el obispo de San Sebastián, monseñor Setién, en una carta dirigida a sus diócesanos en torno al atentado que costó la vida a cuatro policías nacionales y en la que precisa que «tales acciones no pueden ser justificadas de ninguna manera por la conciencia cristiana».

«Más allá de cualquier interpretación o intencionalidad política —añade—, por encima de todo cálculo estratégico, libre de supuestas y falsas justificaciones que quieran ahogar la dignidad humana, tengo que deciros que no, que la sensibilidad humana y que la moral cristiana no pueden aceptar tales procedimientos». —Efe.

## Aprobado el uniforme y distintivos de los funcionarios de instituciones penitenciarias

Madrid.—El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy una orden de 30 de agosto de 1982 por la que se aprueba el uniforme, insignias y distintivos de los funcionarios de Instituciones Penitenciarias.

El personal masculino vestirá americana azul marino con el emblema del cuerpo, y pantalón gris marengo; camisa azul clara,

con corbata azul oscura de nudo y zapatos negros.

Como prenda de abrigo, usarán un tres cuartos de género de gabardina y color azul. Los funcionarios de servicio interior, podrán sustituir la americana por una cazadora del mismo color.

Para el personal femenino, chaqueta azul marino y falda gris marengo. Las funcionarias de servicio interior pueden sustituir la falda por pantalón recto. Camisa azul claro con lazo azul oscuro, y zapatos negros de medio tacón. Como prenda de abrigo, un chaquetón tres cuartos del mismo color que la chaqueta.

El emblema del cuerpo será el escudo de Instituciones Penitenciarias, constituido por una espada vertical con la punta hacia abajo, y por detrás, en su centro, una rueda dentada. Orlando este conjunto irán dos ramos enlazados y como remate, la corona real.—Efe.

Líbano

## ISRAEL CONTROLA BEIRUT OCCIDENTAL

Jerusalén.—Las tropas israelíes controlan todos los puntos clave de Beirut Occidental, ha anunciado un portavoz militar.

El portavoz ha añadido que las milicias de la izquierda libanesa y los remanentes palestinos que resistían, están totalmente cercados.—Efe.



Málaga.—Autoridades de Málaga, familiares y un gran número de malagueños han asistido a una misa en la base aérea, ante los féretros de las víctimas del accidente aéreo ocurrido el día 13.—(Telefono EFE).

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**CON EL SLOGAN «EL PAPA, PRIMER MISIONERO»**, ha comenzado en todas las diócesis españolas los preparativos para la próxima campaña del Domund, orientada este año a preparar la venida del Papa.

**EL PLENO DEL CONSEJO Supremo de Justicia Militar** ha iniciado, esta mañana, una reunión en el curso de la cual estudiará la petición de libertad provisional presentada por 7 condenados por los sucesos del 23 de febrero.

**LOS MINISTROS DE HACIENDA**, Jaime García Añoveros, y de Cultura, Soledad Becerril, ocuparán los puestos primero y segundo, respectivamente, en la lista de UCD para el Congreso por Sevilla.

**HA COMENZADO EL SEGUNDO Simposio Español de Informática («Seir-2»)** con la recepción, en el auditorio de la Universidad de Santiago de Compostela, de más de un centenar de participantes.

EXTRANJERO

**LA PRIMERA MINISTRA BRITANICA**, Margaret Thatcher, viaja hoy a Japón, primera etapa de una gira de dos semanas por Oriente.

**LA UNION SOVIETICA** ha puesto en órbita otro de sus satélites «Cosmos» con el número 1407.

**PESE A LAS MEDIDAS OFICIALES**, en Polonia continúa habiendo especulación económica y acaparamiento de artículos codiciados para su venta posterior a precios elevados.

## Programa económico de UCD

«El progreso económico al servicio del empleo», es el lema con que Unión de Centro Democrático resume su política económica, según el programa electoral de este partido, al que «Efe» ha tenido acceso.

Para UCD, «el gravísimo problema del paro solamente podrá ser solucionado con un relanzamiento de la actividad económica, en el que debe jugar un decisivo papel la iniciativa privada».

El proyecto centrista se basa «no en la subvención a los parados, sino en la creación y mantenimiento de los puestos de trabajo». Para ello, será preciso «la inversión pública productora de empleo, una política enérgica agresiva y un relanzamiento de la actividad industrial, a través de la introducción de nuevas tecnologías».

La iniciativa privada contará con un programa de «liberalización, estímulo a la competencia y apertura al exterior, pero también con el decidido propósito de mantener los equilibrios económicos fundamentales».

Brasil

## Una mujer que pesa 300 kilos pide ayuda al Gobierno

Aracaju (Brasil).—La brasileña Analía dos Santos, que pesa 300 kilogramos, está pidiendo a través de los diarios locales ayuda financiera al gobernador de Sergipe para seguir un tratamiento de adelgazamiento. Dice la señora Dos Santos que está dispuesta a hablar personalmente con el gobernador Djenal Tavares, pero que su tamaño no le permite salir por la puerta de su cuarto, donde permanece en cama hace quince años. Analía dos Santos pide también ayuda para pagar sus alimentos, pues necesita tomar 25 comidas diarias y dice que recibe sólo 8.000 cruzeiros mensuales (unas 480 pesetas) correspondientes a la jubilación de su marido, que también está enfermo.—Efe.